



amore per l'acqua

HYDROSMART™

LAICA S.p.A.

Company with sole shareholder and subject to the management and coordination of Strix Group Plc.

Viale del Lavoro, 10

36048 Barbarano Mossano (VI) - Italy

Phone +39 0444 795314

info@laica.com - www.laica.it

UK Importer: Strix Ltd, Forrest House, Ronaldsway,

Isle Of Man, IM9 2RG, British Isles

IMHSS/d

Filtro compatibile con i modelli di filtro per rubinetto LAICA e GENOVA e con tutte le apparecchiature LAICA che utilizzano il filtro HYDROSMART™

Il filtro HYDROSMART™ filtra l'acqua potabile di rete migliorandone il gusto e riducendo alcune sostanze non desiderate eventualmente presenti.

Il filtro inoltre riduce:

- Microplastiche
- Cloro e derivati
- Erbicidi e pesticidi clorurati
- Solventi organici clorurati
- Sabbia, ruggine e particelle in sospensione.

Per un uso consapevole richiedere maggiori informazioni al proprio gestore della rete idrica, oppure eseguire test dell'acqua in uscita dal rubinetto di casa. **ATTENZIONE:** Il filtro HYDROSMART™ filtra acqua che **IN OGNI CASO DEVE ESSERE POTABILE** e microbiologicamente sicura (verificarlo con l'autorità competente della vostra zona).

AVVERTENZE GENERALI SULLA SICUREZZA

- Seguire le istruzioni riportate nel presente manuale e nel manuale del sistema filtrante HYDROSMART™. L'uso scorretto può avere effetti sulla sicurezza del prodotto o causare danni al prodotto stesso.
- NON filtrare mai acqua calda.
- ATTENZIONE: il passaggio di acqua con temperatura superiore a 35°C attraverso il filtro può creare danni permanenti alla funzionalità
- Filtrare soltanto acqua corrente fredda proveniente dalla rete idrica domestica sempre con il filtro correttamente assemblato.
- Sostituire il filtro HYDROSMART™ dopo 900 L / 3 mesi di filtrazione
- È possibile ottenere informazioni sull'assistenza tecnica compilando l'apposito form presente sul sito <https://www.laica.it/> alla sezione Faq e Assistenza.
- Manuale di istruzioni disponibili sul sito: www.laica.it/manuals

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ:

I sistemi filtranti prodotti da LAICA sono conformi ai seguenti requisiti normativi:

- D.M. n. 174 del 6/04/2004, regolamento concernente i materiali e gli oggetti che possono essere utilizzati negli impianti fissi di captazione, trattamento, adduzione e distribuzione delle acque destinate al consumo umano.
- Decreto Legislativo n.18, 23 febbraio 2023, attuazione della direttiva (UE) 2020/2184 concernente la qualità delle acque destinate al consumo umano.
- Regolamento 1935/2004/CE relativo ai materiali a contatto con gli alimenti.
- Regolamento (UE) 10/2011 riguardante i materiali e gli oggetti di materia plastica destinati a venire a contatto con i prodotti alimentari.
- D.M. n. 25 del 7/02/2012 (ITALIA), disposizioni tecniche concernenti apparecchiature finalizzate al trattamento dell'acqua destinata al consumo umano.
- DM 21 marzo 1973 e s.m.i. concernente la disciplina igienica degli imballaggi, recipienti, utensili, destinati a venire in contatto con le sostanze alimentari o con sostanze d'uso personale.

MODALITÀ DI ESECUZIONE DEI TEST

(Informazioni obbligatorie per l'ITALIA - conformità al DM25/2012)

I risultati descritti nelle tabelle (1) e (2) sono stati ottenuti partendo da acqua potabile di rete con cloro totale ≥ 0,12 mg/L. I test per il filtro HYDROSMART™ sono stati condotti nel corso dei 900 litri filtrati per un massimo di 10 litri al giorno per 90 giorni (valore di durata massima del filtro come da condizioni d'uso indicate all'utente).

TABELLA (1) VARIAZIONE PARAMETRI ACQUA DI PARTENZA

La tabella (1) riporta i valori di parametro (solo per i parametri per i quali si evidenzia una variazione nel corso dei 900 litri filtrati) riscontrati per l'acqua di rete nell'arco dei 90 giorni impiegati per l'esecuzione dei test di filtrazione.

Il trattamento operato dal sistema filtrante

LAICA, analizzato per i parametri del decreto legislativo 23 Febbraio 2023, N° 18 e successivi recepimenti, ha evidenziato variazioni solo per i parametri indicati in tabella.

Parametro	Valore di Parametro	Unità di misura	Valore acqua di partenza	Valore acqua trattata
Cloro totale	0,2	mg/L	≥0,12	≤0,05
Triometani totali	30	µg/L	≥1	≤0,024
Conteggio delle colonie a 22°C	Senza variazioni anomale		Senza variazioni anomale	Senza variazioni anomale

TABELLA (2) PRESTAZIONALE HYDROSMART™

La tabella (2) prestazionale si riferisce a test effettuati con acqua di rete (descrizione acqua di rete riportata in "Modalità di esecuzione dei test") opportunamente addizionata con cloro, erbicidi clorurati, pesticidi clorurati, solventi clorurati e microplastiche al fine di evidenziare la riduzione e dare valori prestazionali minimi garantiti riferiti a tali valori.

I test sono stati condotti nel corso della vita utile del filtro, in accordo alle condizioni d'uso indicate all'utente. Il trattamento operato dal sistema filtrante LAICA, nel rispetto delle indicazioni del suo utilizzo e manutenzione e dei tempi di utilizzo indicati come da presente manuale, garantisce i seguenti valori prestazionali (tabella 2).

Parametro	Valore di Parametro	Unità di misura	Valore acqua di partenza	% minima di riduzione
Cloro totale	0,2	mg/L	0,89	≥88%
Pesticidi clorurati	50	µg/L	57	≥82%
Solventi organici clorurati	10	µg/L	11	≥95%
Erbicidi clorurati	0,5	µg/L	0,5	≥80%
Microplastiche dimensioni 1µm	N/A	N/A	0,1%	≥99,95%



Attenzione: questa apparecchiatura necessita di una regolare manutenzione periodica al fine di garantire i requisiti di potabilità dell'acqua potabile trattata ed il mantenimento dei miglioramenti come dichiarati dal produttore.

LETTERATURA DI RIFERIMENTO

1. Guidelines for drinking-water quality - 4th ed. ISBN 978 92 4 154815 1 (NLM classification: WA 675), World Health Organization, WHO Library Cataloguing-in-Publication Data.
2. Nutrients in Drinking Water ISBN 92 4 159398 9 (NLM classification: WA 687), Water, Sanitation and Health, Protection and the Human Environment, World Health Organization, Geneva. World Health Organization, WHO Library Cataloguing-in-Publication Data.

ATTENZIONE: per garantire le prestazioni del sistema filtrante si raccomanda di filtrare sempre solo acqua fredda. Il passaggio di acqua con temperatura superiore a 35°C attraverso il filtro può creare danni permanenti alla funzionalità. La pressione d'esercizio consigliata è tra 0,20 e 0,35 MPa (2 – 3,5 bar)

SMART FILTRATION SYSTEM – FREE APP LAICA HOME WELLNESS - UTILIZZO

Elenco dispositivi compatibili:

- iOS: iPhone con sistema operativo dal 10.
- Per device con sistema operativo Android™: dalla versione 6.0 (Marshmallow).

Aggiungendo il filtro HYDROSMART™ all'app gratuita "Laica Home Wellness" è possibile ottenere la notifica automatica di sostituzione del filtro sul proprio smartphone.

1. Installare nello smartphone l'app gratuita "Laica Home Wellness".
2. Avviare l'app e, dalla schermata principale, entrare nella sezione "FILTRAZIONE".
3. Aggiungere il filtro HYDROSMART™ premendo nell'app il tasto "+".

E' possibile aggiungere il filtro scansionando il QR code stampato sulla parte superiore del filtro oppure manualmente premendo il tasto "Selezione manualmente".

4. L'app inserisce il filtro e propone automaticamente la data di sostituzione dello stesso.

Per ottimizzare la durata effettiva del filtro, basata sull'acqua trattata, è possibile selezionare il livello di cloro presente nella propria acqua di rete.

Per un uso consapevole richiedere maggiori informazioni al proprio gestore della rete idrica, oppure eseguire una valutazione preventiva dell'acqua di rete locale.

5. Salvare le impostazioni premendo il tasto [OK].
6. Al raggiungimento della data di sostituzione del filtro, nel proprio smartphone compare la notifica per procedere con la sostituzione dello stesso. La notifica viene inviata anche all'email inserita in fase di registrazione.

- Per scansionare il QR code stampato sulla parte superiore del filtro è necessario autorizzare l'accesso dell'app alla fotocamera del proprio smartphone.
- Per ricevere le notifiche di sostituzione del filtro, è necessario attivarle nelle impostazioni del proprio smartphone.
- Per sostituire il filtro, è possibile aggiungere un nuovo filtro scansionando il QR code stampato sulla sua parte superiore, oppure aggiornare la data di scadenza cliccando sul tasto "Filtro esaurito (clicca per sostituire)".



EN Tap filter compatible with LAICA and GENOVA models of tap filters and all LAICA equipment that uses the HYDROSMART™ filter

The HYDROSMART™ filter filters drinking water, improving its taste and reducing any unwanted substances that may otherwise be present.

The filter also reduces:

- Microplastics
- Chlorine and its derivatives
- Chlorinated herbicides and pesticides
- Chlorinated organic solvents
- Sand, rust and suspended particles.

For informed use, request information from your mains water supplier or test the water coming from your house tap.

CAUTION: The HYDROSMART™ filter filters water, which IN ANY CASE MUST BE DRINKABLE and microbiologically safe (check with the competent authority in your region).

GENERAL SAFETY PRECAUTIONS

Follow the instructions in this manual and in the HYDROSMART™ filtering system manual. Incorrect use may affect the safety of the product or cause damage to the product itself.

- DO NOT filter hot water. **CAUTION:** the flow of water at a temperature higher than 35°C through the filter may cause permanent damage
- Only filter cold running water from the domestic water supply, with the filter properly assembled
- Replace the HYDROSMART™ filter after 900 L/3 months of filtration
- In the event of faults or malfunctions, contact an authorised retailer. Information on technical support can be obtained by filling in the relevant form on the website <https://www.laica.com/> in the FAQ and Support section
- Instruction manual available at: www.laica.com/manuals

DECLARATION OF CONFORMITY:

Filtration systems produced by LAICA are compliant with the following standards:

- Ministerial Decree no. 174 dated 6/04/2004 regarding materials and objects that may be used in collection, treatment, supply and distribution systems for water intended for human consumption.
- Legislative Decree no. 18, 23rd February 2023, implementation of Directive (EU) 2020/2184 regarding the quality of water intended for human consumption.
- Regulation 1935/2004/EC regarding materials in contact with food.
- Regulation (EU) 10/2011 regarding plastic materials and objects intended to come into contact with food.
- Ministerial Decree no. 25 dated 07/02/2012 (ITALY), technical provisions concerning equipment designed for the treatment of water intended for human consumption. **CAUTION:** this equipment requires regular periodic maintenance in order to guarantee the drinking water requirements of the treated drinking water and to maintain the improvements as declared by the manufacturer.
- Ministerial Decree dated 21st March 1973 and subsequent amendments concerning packaging, recipients, tools, intended to come into contact with food substances or substances for personal use.

CAUTION: to guarantee the performance characteristics of the filtering system, it is recommended to filter cold water only. The flow of water at a temperature higher than 35°C through the filter may cause permanent damage. The recommended operating pressure is between 0.20 and 0.35 MPa (2 – 3.5 bar)

SMART FILTRATION SYSTEM – FREE APP LAICA HOME WELLNESS APP - USE

List of compatible devices:

- iOS: iPhone with version 10 operating system.
- For devices with Android™ operating system: from version 6.0 (Marshmallow).

By adding the HYDROSMART™ filter to the free "Laica Home Wellness" app, you can receive automatic notification on your smartphone when to replace the filter.

1. Install the free "Laica Home Wellness" app on your smartphone.
2. Start the app and enter the "FILTER" section from the main screen.
3. Add the HYDROSMART™ FILTER by pressing the "+" key. It is possible to add the filter by scanning the QR code printed on the upper part of the filter or manually by pressing the "Select manually" button.4. The app adds the filter and automatically prompts the replacement date. To optimise the effective duration of the filter based on the water treated, you can select the chlorine level in your water supply. To use it properly, request further information from your water supplier or carry out a preliminary assessment of the local water supply.

5. Save the settings by pressing the key [OK].
6. When the filter replacement date is reached, the notification to replace it will appear on your smartphone. The notification is also sent to the email address given during registration.

- To scan the QR code on the upper part of the filter, you must authorise the app to access to your smartphone camera.
- To receive notifications when to replace the filter, you must enable the settings on your smartphone.
- To replace the filter, you can add a new one by scanning the QR code printed on the upper part of the filter or by updating the expiry date by clicking on the "Filter expired" button (click to replace)".



ES Filtro para grifo compatible con los modelos para filtro de grifo LAICA y GENOVA y con todos los aparatos de LAICA que utilizan el filtro HYDROSMART™

El filtro HYDROSMART™ filtra el agua potable de red mejorando el sabor y reduciendo algunas sustancias no deseadas posiblemente presentes.

El filtro además reduce:

- Microplásticos
- Cloro y derivados
- Herbicidas y pesticidas clorurados
- Solventes orgánicos clorurados
- Arena, herrumbre y partículas en suspensión.

Para un uso consciente solicitar mayor información al gestor de la red hídrica, o bien realizar un test del agua en salida del grifo de casa.

ATENCIÓN: El filtro HYDROSMART™ filtra agua que EN TODO CASO DEBE SER POTABLE y microbiológicamente segura (verificarlo con la autoridad competente de su zona).

ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD

- Seguir las instrucciones señaladas en el presente manual y en el manual del sistema filtrante HYDROSMART™. El uso inadecuado puede afectar la seguridad del producto o causar daños al mismo.

- NO filtrar nunca agua caliente. **ATENCIÓN:** el paso de agua con temperatura superior a 35°C a través del filtro puede crear daños permanentes a la funcionalidad

- Filtrar solamente agua común fría proveniente de la red hídrica doméstica siempre con el filtro correctamente ensamblado
- Sustituir el filtro HYDROSMART™ después de 900 L/3 meses de filtración

- En caso de avería o mal funcionamiento, póngase en contacto con un distribuidor autorizado. Es posible obtener informaciones sobre la asistencia técnica llenando el respectivo formulario presente en el sitio <https://www.laica.com/> en la sección Faq y Asistencia.

- Manual de instrucciones disponible: www.laica.com/manuals

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD:

Los sistemas filtradores producidos por LAICA están en conformidad con los siguientes requisitos normativos:

- D.M. n.º 174 de 6/04/2004, reglamento relativo a los materiales y los objetos que se pueden utilizar en las instalaciones fijas de captación, tratamiento, aducción y distribución de las aguas destinadas al consumo humano.
- Decreto Legislativo n.º 18, 23 de febrero de 2023, actuación de la directiva (UE) 2020/2184 relativa a la calidad de las aguas destinadas al consumo humano.
- Reglamento 1935/2004/CE relativo a los materiales en contacto con los alimentos.
- Reglamento (UE) 10/2011 relativo a los materiales y los objetos de materia plástica destinados a entrar en contacto con los productos alimenticios.
- Decreto Ministerial N.º 25 de 7/02/2012 (ITALIA), disposiciones técnicas relativas a los equipos de tratamiento de las aguas destinadas al consumo humano. **ATENCIÓN:** este equipo requiere un mantenimiento periódico y regular para garantizar los requisitos de potabilidad del agua potable tratada y el mantenimiento de las mejoras mantenidas por el fabricante.
- DM 21 de marzo de 1973 y s.m.i. concerniente a la disciplina higiénica de los envases, recipientes, utensilios, destinados a entrar en contacto con las sustancias alimenticias o con sustancias de uso personal.

ATENCIÓN: para garantizar las prestaciones del sistema filtrante se recomienda filtrar siempre solo agua fría. El paso de agua con temperatura superior a 35°C a través del filtro puede causar daños permanentes a la funcionalidad. La presión de ejercicio recomendada está entre 0,20 y 0,35 MPa (2 – 3,5 bar)

SMART FILTRATION SYSTEM – FREE APP LAICA HOME WELLNESS - USO

Lista de dispositivos compatibles:

- iOS: iPhone con sistema operativo desde el 10.
- Para dispositivo con sistema operativo Android™: desde la versión 6.0 (Marshmallow).

Agregando el filtro HYDROSMART™ en la aplicación gratuita "Laica Home Wellness" es posible obtener la notificación automática de sustitución del fi ltro en su smartphone.

1. Instalar en el smartphone la aplicación "Laica Home Wellness"
2. Iniciar la aplicación y, en la pantalla principal, entrar en la sección "FILTRACIÓN".
3. Agregar el fi ltro HYDROSMART™ presionando en la aplicación la tecla "+". Es posible agregar el filtro escaneando el código QR impreso en la parte superior del filtro o manualmente presionando la tecla "Selección manualmente".

4. La aplicación introduce el filtro y propone automáticamente la fecha de sustitución del mismo. Para optimizar la duración efectiva del fi ltro, basada en el agua tratada, es posible seleccionar el nivel de cloro presente en el agua de red. Para un uso responsable pedir más información al gestor de la red hídrica, o realizar una evaluación preventiva del agua de red local.

5. Guardar los ajustes presionando la tecla [OK].
6. Al alcanzar la fecha de sustitución del filtro, en su smartphone aparece la notifi cación para proceder con la sustitución del mismo. La notifi cación es enviada también a la dirección de correo electrónico introducida en la fase de registro.

- Para escanear el código QR impreso en la parte superior del filtro es necesario autorizar el acceso de la aplicación a la cámara fotográfica de su smartphone.
- Para recibir las notifi caciones de sustitución del filtro, es necesario activarlas en los ajustes de su smartphone.
- Para sustituir el filtro, es posible agregar un nuevo filtro escaneando el código QR impreso en su parte superior, o actualizar la fecha de expiración haciendo clic en la tecla "Filtro agotado (hacer clic para sustituir)".



PT Filtro para torneira compatível com os modelos de filtro para torneira LAICA e GENOVA e com todos os aparelhos LAICA que utilizam o filtro HYDROSMART™

O filtro HYDROSMART™ filtra a água potável da rede, melhorando o sabor e reduzindo algumas substâncias indesejáveis que estejam presentes.

O filtro também reduz:

- Microplásticos
- Cloro e derivados
- Herbicidas e pesticidas com cloro
- Solventes orgânicos com cloro
- Areia, ferrugem e partículas em suspensão.

Para uma utilização consciente, solicite mais informações ao gestor da sua rede de abastecimento de água, ou faça testes à água que sai da torneira de casa.

ATENÇÃO: O filtro HYDROSMART™ filtra a água que DEVE SER SEMPRE POTÁVEL e microbiologicamente segura (verifique-o com a autoridade competente da sua região).

AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA

- Siga as instruções referidas neste manual e no manual do sistema filtrante HYDROSMART™. A utilização incorreta pode ter efeitos sobre a segurança do produto ou causar danos ao próprio produto.

- NUNCA filtre água quente. **ATENÇÃO:** a passagem de água com temperatura acima de 35 °C através do filtro pode criar danos permanentes à funcionalidade

- Filtre apenas água corrente fria oriunda da rede de abastecimento de água doméstica sempre com o filtro montado corretamente.
- Substitua o filtro HYDROSMART™ após 900 l / 3 meses de filtração

- Em caso de avaria ou mau funcionamento, coloque-se em contacto com um revendedor autorizado. Pode obter informações sobre a assistência técnica compilando o respetivo formulário existente no site <https://www.laica.com/> na secção FAQ e Assistência.

- Manual de instruções disponível em: www.laica.com/manuals

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE:

Os sistemas de filtração produzidos pela LAICA estão em conformidade com os seguintes requisitos normativos:

- D.M. n.º 174 de 6/04/2004, regulamento sobre os materiais e objetos que podem ser utilizados nas instalações fixas de captação, tratamento, adução e distribuição das águas destinadas a consumo humano.
- Decreto Legislativo n.º 18, de 23 de fevereiro de 2023, aplicação da diretiva (EU) 2020/2184 relativa à qualidade das águas

- destinadas ao consumo humano.
- Regulamento 1935/2004/CE relativo aos materiais que entram em contacto com os alimentos.
- Regulamento (UE) 10/2011 relativo aos materiais e objetos de matéria plástica destinados a entrar em contacto com os produtos alimentares.
- D.M. n.º 25 de 7/02/2012 (ITALIA), disposições técnicas relativas a aparelhos cuja finalidade é o tratamento da água destinada ao consumo humano. **ATENÇÃO:** este aparelho necessita de uma manutenção periódica regular a fim de garantir os requisitos de potabilidade da água potável tratada e a manutenção das melhorias conforme declaradas pelo fabricante.
- D.M. de 21 de março de 1973 e s.a.a. relativo à higiene das embalagens, recipientes e utensílios destinados a entrar em contacto com géneros alimentícios ou com substâncias de uso pessoal.

ATENÇÃO: para garantir o desempenho do sistema de filtração, é aconselhável filtrar sempre apenas água fria. A passagem de água com temperatura acima de 35°C através do filtro pode causar danos permanentes à funcionalidade. A pressão de exercício aconselhada está entre 0,20 e 0,35 MPa (2 - 3,5 bar)

SMART FILTRATION SYSTEM – FREE APP LAICA HOME WELLNESS - UTILIZAÇÃO

- Lista de dispositivos compatíveis:
- iOS: iPhone com sistema operativo a partir do 10.
 - Para dispositivo com sistema operativo Android™: a partir da versão 6.0 (Marshmallow).
- Adicionando o fi ltro HYDROSMART™ à app gratuita “Laica Home Wellness” é possível obter a notificação automática de substituição do filtro no seu smartphone.
1. Instale no smartphone a App gratuita “Laica Home Wellness”.
 2. Inicie a App e, a partir do ecrã principal, entre na secção “FILTRAGEM”.
 3. Adicione o filtro HYDROSMART™ premindo na app a tecla “+”. É possível adicionar o filtro fazendo a leitura do QR code impresso na parte superior do filtro ou manualmente usando a tecla “Selecionar manualmente”.
 4. A app insere o fi ltro e propõe automaticamente a data de substituição do mesmo. Para otimizar a duração efetiva do filtro, com base na água tratada, é possível selecionar o nível de cloro presente na própria água da rede. Para um uso consciente solicite mais informações ao gestor da sua rede de abastecimento de água, ou então execute uma análise preventiva da água da rede de abastecimento local.
 5. Guarde as defi nições premindo a tecla .
 6. Ao chegar à data de substituição do filtro, aparece no seu smartphone a notificação para proceder à substituição do mesmo. A notificação é enviada também para o e-mail inserido na fase de registo.

- Para fazer a leitura do QR code impresso na parte superior do filtro, é necessário autorizar o acesso do aplicativo à câmara do smartphone.
- Para receber as notifi cações de substituição do filtro, é necessário ativá-las nas defi nições do seu smartphone.
- Para substituir o filtro, é possível adicionar um novo filtro fazendo a leitura do QR code impresso na sua parte superior ou atualizar a data de vencimento clicando na tecla “Filtro vencido (clique para substituir)”.

DE Filter für den Wasserhahn, kompatibel mit den Modellen LAICA und GENOVA sowie mit allen anderen Geräten von LAICA mit dem Filter HYDROSMART™

Der Filter HYDROSMART™ filtert Trinkwasser aus der Wasserleitung, verbessert gleichzeitig den Geschmack und reduziert einige eventuell vorhandene unerwünschte Substanzen.

Außerdem reduziert der Filter:

- Mikroplastik
- Chlor und Chlorderivate
- Herbizide und chlorhaltige Pestizide
- Organische, chlorhaltige Lösungsmittel
- Sand, Rost und Schwebeteilchen.

Erkundigen Sie sich beim Betreiber des örtlichen Wassernetzes über die Qualität des Leitungswassers oder lassen Sie eine am Hahn entnommene Leitungswasserprobe in einem Labor untersuchen. **ACHTUNG:** Der Filter HYDROSMART™ filtert Wasser, bei dem ES SICH IN JEDEM FALL UM TRINKWASSER HANDELN und das mikrobiologisch sicher sein muss (erkundigen Sie sich bei der zuständigen Behörde in Ihrer Region).

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

- Den Anweisungen in diesem Handbuch sowie in der Gebrauchsanleitung für das Filtersystem HYDROSMART™ folgen. Die unsachgemäße Verwendung kann sich auf die Sicherheit des Produkts auswirken oder Schäden am Produkt selbst verursachen.
- NIE MALS Warmwasser filtern. **ACHTUNG:** Durch das Durchlaufen von Wasser mit einer Temperatur von über 35 °C durch den Filter kann die Funktionstüchtigkeit dauerhaft beeinträchtigt werden
- Nur kaltes Fließwasser aus der Wasserleitung filtern und darauf achten, dass der Filter richtig zusammengebaut ist
- Austausch des Filters Hydrosmart™ nach 900 l/3 Monaten Gebrauch
- Im Falle von Fehlern oder Fehlfunktionen setzen sich bitte mit einem Vertragshändler in Verbindung. Informationen zum Kundendienst erhalten Sie über das spezifische Formular auf der Website <https://www.laica.com/> im Bereich FAQ und Kundendienst
- Bedienungsanleitung verfügbar unter: www.laica.com/manuals

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG:

- Die von LAICA hergestellten Filtersysteme erfüllen die Anforderungen folgender Richtlinien:
- Italienisches Ministerialdekret Nr. 174 vom 06.04.2004, Regelung zu den Materialien und Gegenständen, die in den fest eingebauten Anlagen zum Auffangen, Behandeln, Zuführen und Verteilen von Wasser für den menschlichen Gebrauch verwendet werden.
 - Gesetzesdekret Nr. 18 vom 23.02.2023, Umsetzung der Richtlinie (EU) 2020/2184 über die Qualität von Wasser für den menschlichen Gebrauch.
 - Verordnung (EU) 1935/2004 über Materialien und Gegenstände, die dazu bestimmt sind, mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen.
 - Verordnung (EU) 10/2011 über Materialien und Gegenstände aus Kunststoff, die dazu bestimmt sind, mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen.
 - Ministerialdekret Nr. 25 vom 07.02.2012 (ITALIEN), technische Bestimmungen über Geräte zur Aufbereitung von Wasser für den menschlichen Gebrauch. **ACHTUNG:** Diese Vorrichtung muss regelmäßig gewartet werden, um sicherzustellen, dass das aufbereitete Wasser Trinkwasserqualität aufweist, sowie um die vom Hersteller angegebenen Verbesserungen zu gewährleisten.
 - Ministerialdekret Nr. 21 von März 1973 und nachfolgende Änderungen und Ergänzungen betreffend die Hygienevorschriften für Verpackungen, Behälter und Werkzeuge, die mit Lebensmitteln oder persönlichen Gegenständen in Kontakt kommen.

ACHTUNG: Um die Leistungen des Filtersystems sicherzustellen, empfehlen wir ausschließlich kaltes Wasser zu filtern. Durch das Durchlaufen von Wasser mit einer Temperatur über 35°C kann die Funktionstüchtigkeit dauerhaft beeinträchtigt werden. Der empfohlene Betriebsdruck liegt zwischen 0,20 und 0,35 Mpa (2-3,5 bar)

SMART FILTRATION SYSTEM – FREE APP LAICA HOME WELLNESS - VERWENDUNG

- Lista der kompatiblen Geräte:
- iOS: iPhone mit Betriebssystem 10 oder höher.
 - Für Geräte mit dem Betriebssystem Android™: ab Version 6.0 (Marshmallow).
- Wenn Sie den Filter HYDROSMART™ zur kostenlosen App „Laica Home Wellness“ hinzufügen, werden Sie von Ihrem Smartphone automatisch benachrichtigt, wenn der Filter ausgetauscht werden muss.

1. Auf Ihrem Smartphone die kostenlose App „Laica Home Wellness“ installieren.
2. Die App öffnen und vom Home-Bildschirm aus den Abschnitt „FILTRUNG“ aufrufen.
3. Den Filter HYDROSMART™ hinzufügen, indem Sie in der App die Taste „+“ drücken. Der Filter kann durch Einscannen des QR-Codes, der im oberen Bereich des Filters aufgedruckt ist, oder manuell durch Drücken der Taste „Manuelle Auswahl“ hinzugefügt werden.
4. Die App speichert den Filter und schlägt automatisch ein Datum für den Austausch vor. Um die tatsächliche Haltbarkeit des Filters basierend auf dem aufbereiteten zu optimieren, kann der Chloranteil des Trinkwassers gewählt werden. Für eine bewusste Verwendung können Sie sich an Ihren Wassernetzbetreiber wenden oder Ihr Trinkwasser untersuchen.
5. Die Einstellungen speichern, indem Sie die Taste betätigen .
6. Beim Erreichen des Datums, an dem der Filter ausgetauscht werden soll, erscheint auf Ihrem Smartphone die Benachrichtigung über den Austausch. Diese Benachrichtigung erhalten Sie auch auf der im Rahmen der Registrierung eingegebenen E-Mail-Adresse.

- Um den oben auf dem Filter aufgedruckten QR-Code zu scannen, muss dem Zugriff der App auf die Kamera des Smartphones zugestimmt werden.
- Um Benachrichtigungen zum Austausch des Filters zu erhalten, müssen diese Benachrichtigungen in den Einstellungen Ihres Smartphones aktiviert werden.
- Um den Filter auszutauschen kann ein neuer Filter durch Einscannen des QR-Codes, der im oberen Bereich aufgedruckt ist, hinzugefügt oder das Ablaufdatum durch Klicken auf die Taste „Filter abgelaufen (zum Ersetzen klicken)“ aktualisiert werden.

FR Filtre pour robinet compatible avec les modèles pour filtre robinet LAICA et GENOVA et avec tous les appareils LAICA qui utilisent le filtre HYDROSMART™

Le filtre HYDROSMART™ filtre l'eau potable du réseau, et améliore ainsi son goût et réduit certaines substances non souhaitées éventuellement présentes.

Le filtre réduit par ailleurs :

- Microplastiques
- Chlore et dérivés
- Herbicides et pesticides chlorés
- Solvants organiques chlorés
- Sable, rouille et particules en suspension.

Pour un usage raisonnable, demander plus d'informations à l'opérateur du réseau hydrique ou bien effectuer un test de l'eau du robinet.

ATTENTION : Le filtre HYDROSMART™ filtre de l'eau qui DOIT DANS TOUS LES CAS ÊTRE POTABLE et microbiologiquement sure (le vérifier avec l'autorité compétente de votre zone).

CONSIGNES GÉNÉRALES SUR LA SÉCURITÉ

- Suivre les instructions figurant dans le présent manuel et dans le manuel du système de filtration HYDROSMART™. L'usage incorrect peut avoir des effets sur la sécurité du produit ou causer des dommages au produit-même.
- NE JAMAIS filtrer de l'eau chaude. **ATTENTION :** le passage d'eau d'une température supérieure à 35°C à travers le filtre peut provoquer endommager de manière permanente le fonctionnement
- Filtrer uniquement de l'eau courant froide provenant du réseau d'eau domestique toujours avec le filtre correctement assemblé
- Remplacer le filtre HYDROSMART™ au bout de 900 l/3 mois de filtration
- En cas de panne ou de dysfonctionnement, se mettre en contact avec un revendeur autorisé. Il est possible d'obtenir des informations sur l'assistance technique en remplissant le formulaire dédié présent sur le site <https://www.laica.com/> dans la section Faq et Assistance
- Manuel d'instructions disponible sur : www.laica.com/manuals

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ :

- Les systèmes de filtration fabriqués par LAICA sont conformes aux prescriptions réglementaires :
- D.M. italien n. 174 du 6/04/2004, règlement concernant les matériaux et les objets qui peuvent être utilisés dans les installations fixes de captation, traitement, aduction et distribution des eaux destinées à la consommation humaine.
 - Décret législatif n° 18 du 23 février 2023 application de la directive (UE) 2020/2184 relative à la qualité des eaux destinées à la consommation humaine.
 - Règlement 1935/2004/CE sur les matériaux en contact avec les denrées alimentaires.
 - Règlement (UE) 10/2011 concernant les matériaux et objets en matière plastique destinés à entrer en contact avec des denrées alimentaires.
 - Arrêté ministériel n° 25 du 7/02/2012 (ITALIE), dispositions techniques concernant les équipements de traitement de l'eau destinée à la consommation humaine. **ATTENTION :** cet équipement demande un entretien périodique régulier afin de garantir les exigences de potabilité de l'eau potable traitée et le maintien des améliorations déclarées par le fabricant.
 - DM italien du 21 mars 1973 et modifications et intégrations successives, concernant la discipline hygiénique des emballages, des récipients, des outils, destinés à être en contact avec les denrées alimentaires ou avec des substances d'usage personnel.

ATTENTION : pour garantir les performances du système de filtration, il est recommandé de toujours filtrer uniquement de l'eau froide. Le passage d'eau d'une température supérieure à 35°C à travers le filtre peut endommager de manière permanente le fonctionnement. La pression de fonctionnement conseillée est comprise entre 0,20 et 0,35 MPa (2 – 3,5 bar)

SYSTÈME DE FILTRATION INTELLIGENT - APPLICATION GRATUITE LAICA HOME WELLNESS - UTILISATION

- Lista dei dispositivi compatibili :
- iOS : iPhone avec système d'exploitation Android™ : à partir de la version 6.0 (Marshmallow).
- Pour les dispositifs avec système d'exploitation Android™ : à partir de la version 6.0 (Marshmallow).
- En ajoutant le filtre HYDROSMART™ dans l'application gratuite « Laica Home Wellness », vous pouvez recevoir une notification automatique sur votre smartphone lorsque le filtre doit être remplacé.
1. Installez l'application gratuite « Laica Home Wellness » sur votre smartphone.
 2. Démarrez l'application et entrez dans la section « FILTRATION » depuis l'écran principal.
 3. Ajoutez le filtre HYDROSMART™ en appuyant sur le bouton « + » dans l'application. Il est possible d'ajouter le filtre en balayant le code QR imprimé sur la partie supérieure du filtre ou manuellement en appuyant sur la touche “Sélectionner manuellement”.
 4. L'application insère le filtre et propose automatiquement la date de son remplacement. Pour optimiser la durée de vie effective du filtre, en fonction de l'eau traitée, vous pouvez sélectionner le niveau de chlore présent dans votre eau du robinet. Pour une meilleure utilisation, demandez plus d'informations à votre gestionnaire d'approvisionnement en eau ou effectuez une évaluation préventive de l'eau de distribution locale.
 5. Enregistrez les paramètres en appuyant sur la touche .
 6. Lorsque la date de remplacement du filtre est atteinte, une notification apparaît sur votre smartphone pour procéder au remplacement du filtre. La notification est également envoyée à l'adresse email saisie lors de l'inscription.

- Pour balayer le code QR code imprimé sur la partie supérieure du filtre il faut autoriser l'accès de l'app à l'appareil photo de son smartphone.
- Pour recevoir des notifications de remplacement du filtre, vous devez les activer dans les paramètres de votre smartphone.
- Pour remplacer le filtre, il est possible d'ajouter un nouveau filtre en balayant le code QR imprimé sur sa partie supérieure ou, de mettre à jour la date d'échéance en cliquant sur la touche “Filtre usé (cliquer pour remplacer)”.

EL Φίλτρο για βρύση συμβατό με τα μοντέλα που δέχονται φίλτρο βρύσης της LAICA και GENOVA και με όλες τις συσκευές LAICA που χρησιμοποιούν το φίλτρο HYDROSMART™

Το φίλτρο HYDROSMART™ φιλτράρει το πόσιμο νερό του δικτύου ύδρευσης βελτιώνοντας τη γεύση του και μειώνοντας ορισμένες ανεπιθύμητες ουσίες που ενδεχομένως να υπάρχουν σε αυτό.

Επίσης το φίλτρο μειώνει:

- Μικροπλαστικά σωματίδια
- Χλώριο και παράγωγα
- Χλωριωμένα ζιζανιοκτόνα και φυτοφάρμακα
- Χλωριωμένους οργανικούς διαλύτες
- Άμμο, σκουριά και αιωρούμενα σωματίδια.

Για καλύτερη χρήση, ζητήστε περισσότερες πληροφορίες από τον πάροχο νερού ή κάντε ένα τεστ νερού στο νερό βρύσης.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Το φίλτρο HYDROSMART™ φιλτράρει νερό που ΣΕ ΚΑΘΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΠΟΣΙΜΟ και μικροβιολογικά ασφαλές (επιβεβαιώστε το μέσω της αρμόδιας αρχής της περιοχής σας).

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Ακολουθήστε τις οδηγίες που αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο και στο εγχειρίδιο του συστήματος φιλτραρίσματος HYDROSMART™. Η εσφαλμένη χρήση μπορεί να έχει επιπτώσεις στην ασφάλεια του προϊόντος ή να προκαλέσει ζημιά στο ίδιο το προϊόν.
- ΜΗΝ φιλτράρετε ποτέ νερό που είναι ζεστό. **ΠΡΟΣΟΧΗ:** η διέλευση νερού με θερμοκρασία υψηλότερη από 35°C μέσω του φίλτρου μπορεί να προκαλέσει μόνιμες βλάβες στη λειτουργία.
- Φιλτράρετε αποκλειστικά τρεχούμενο κρύο νερό που προέρχεται από το οικιακό δίκτυο ύδρευσης έχοντας πάντα το φίλτρο σωστά συνδεδεμένο
- Αντικαταστήστε το φίλτρο HYDROSMART™ ύστερα από 900 L/3 μήνες φιλτραρίσματος
- Σε περίπτωση βλάβης ή δυσλειτουργίας, επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο σημείο πώλησης. Μπορείτε να λάβετε πληροφορίες σχετικά με την τεχνική υποστήριξη συμπληρώνοντας την ειδική φόρμα που υπάρχει στον ιστότοπο <https://www.laica.com/> στην ενότητα με τις Συχνές Ερωτήσεις και τις Πληροφορίες Υποστήριξης
- Εγχειρίδιο οδηγιών διαθέσιμο στη διεύθυνση: www.laica.com/manuals

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ:

- Τα συστήματα φιλτραρίσματος που κατασκευάζονται από τη LAICA συμμορφώνονται με τις ακόλουθες κανονιστικές απαιτήσεις:
- Υ.Δ. αρ. 174 της 6/04/2004, κανονισμός σχετικά με τα υλικά και τα αντικείμενα που μπορούν να χρησιμοποιηθούν στις σταθερές εγκαταστάσεις συλλογής, επεξεργασίας, μεταφοράς και διανομής του νερού που προορίζεται για ανθρώπινη κατανάλωση.
 - Νομοθετικό Διάταγμα αρ. 18, 23 Φεβρουάριος 2023, εφαρμογή της οδηγίας (UE) 2020/2184 σχετικά με την ποιότητα του νερού που προορίζεται για ανθρώπινη κατανάλωση.
 - Κανονισμός 1935/2004/ΕΚ σχετικά με τα υλικά που έρχονται σε επαφή με τα τρόφιμα.
 - Κανονισμός (ΕΕ) 10/2011 για τα πλαστικά υλικά και αντικείμενα που προορίζονται να έρθουν σε επαφή με τρόφιμα.
 - Υ.Δ. αρ. 25 της 7/02/2012 (ΙΤΑΛΙΑ), τεχνικές διατάξεις που αφορούν συσκευές οι οποίες στοχεύουν στην επεξεργασία του νερού που προορίζεται για ανθρώπινη κατανάλωση. **ΠΡΟΣΟΧΗ:** η συσκευή αυτή απαιτεί τακτική περιοδική συντήρηση προκειμένου να διασφαλιστεί η παραγωγή ασφαλών και καταλληλών προϊόντων.
 - Υ.Δ. 21 Μαρτίου 1973 και μεταγενέστερες τροποποιήσεις και προσθήκες σχετικά με τον κανονισμό υγιεινής συσκευασιών, περιεκτών και εργαλείων, που προορίζονται να έρθουν σε τροφήμα ή με ουσίες προσωπικής χρήσης.

ΠΡΟΣΟΧΗ: για να διασφαλίσετε τις επιδόσεις του συστήματος φιλτραρίσματος συνιστάται να φιλτράρετε πάντα μόνο κρύο νερό. Η διέλευση νερού με θερμοκρασία υψηλότερη από 35°C μέσω του φίλτρου μπορεί να προκαλέσει μόνιμες βλάβες στη λειτουργία. Η συνιστώμενη πίεση λειτουργίας είναι μεταξύ 0,20 και 0,35 MPa (2 – 3,5 bar)

ΣΥΣΤΗΜΑ ΦΙΛΤΡΑΡΙΣΜΑΤΟΣ SMART – ΔΩΡΕΑΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ LAICA HOME WELLNESS - ΧΡΗΣΗ

- Λίστα συμβατών συσκευών:
- iOS: iPhone με λειτουργικό σύστημα έκδοσης 10 και άνω.
 - Για συσκευές με λειτουργικό σύστημα Android™: έκδοση 6.0 (Marshmallow) και άνω.
- Εάν προσθέσετε το φίλτρο HYDROSMART™ στη δωρεάν εφαρμογή “Laica Home Wellness” μπορείτε να λαμβάνετε αυτόματη ειδοποίηση αντικατάστασης του φίλτρου στο smartphone σας.
1. Εγκαταστήστε στο smartphone σας τη δωρεάν εφαρμογή “Laica Home Wellness”.
 2. Ανοίξτε την εφαρμογή και, από την αρχική οθόνη, πιέστε στην ενότητα «ΦΙΛΤΡΑΡΙΣΜΑ».
 3. Προσθέστε το φίλτρο HYDROSMART™ πατώντας στην εφαρμογή το κουμπί “+». Μπορείτε να προσθέσετε το φίλτρο σαρώνοντας τον κωδικό QR που είναι τυπωμένος στο πάνω μέρος του φίλτρου ή χειροκίνητα πατώντας το κουμπί “Χειροκίνητη επιλογή”.
 4. Η εφαρμογή εισάγει το φίλτρο και προτείνει αυτόματα την ημερομηνία αντικατάστασής του. Για τη βέλτιστη αξιοποίηση της πραγματικής διάρκειας του φίλτρου, με βάση το νερό που υποβάλλεται σε επεξεργασία, μπορείτε να επιλέξετε το επίπεδο χλωρίου που υπάρχει στο νερό του δικτύου παροχής. Για την ορθή χρήση, ζητήστε περαιτέρω πληροφορίες από τον φορέα του δικτύου ύδρευσης ή πραγματοποιήστε προκαταρκτική αξιολόγηση της ρυθμίσας τοπικού δικτύου.
 5. Αποθηκεύστε τις ρυθμίσεις πατώντας το κουμπί .
 6. Κατά την ημερομηνία αντικατάστασης του φίλτρου, στο smartphone σας θα εμφανιστεί μια ειδοποίηση που σας καλεί να προβείτε σε αντικατάσταση. Η ειδοποίηση αποστέλλεται και στο email που έχετε δηλώσει κατά την εγγραφή.

- Για να σωρώσετε τον κωδικό QR που είναι τυπωμένος στο πάνω μέρος του φίλτρου θα πρέπει να επιτρέψετε στο app να αποκτήσει πρόσβαση στην κάμερα του κινητού σας.
- Για να λαμβάνετε ειδοποιήσεις σχετικά με την αντικατάσταση του φίλτρου, θα πρέπει να τις ενεργοποιήσετε μέσα από τις ρυθμίσεις του smartphone σας.
- Για να αντικαταστήσετε το φίλτρο, μπορείτε να προσθέσετε ένα νέο φίλτρο σαρώνοντας τον κωδικό QR που είναι τυπωμένος στο πάνω μέρος του ή να ανανεώσετε την ημερομηνία λήξης κάνοντας κλικ στο κουμπί “Εξαναλημένο φίλτρο (κάντε κλικ για αντικατάσταση)”.

RO Filtru pentru robinet, compatibil cu modelele pentru filtru robinet LAICA și GENOVA și cu toate echipamentele LAICA pe care se utilizează filtrul HYDROSMART™

Filtrul HYDROSMART™ filtrează apa potabilă de la rețea, îmbunătățind-i gustul și reducând concentrația unor eventuale substanțe nedorite prezente în apă.

De asemenea, filtrul reduce conținutul de:

- Microparticule din plastic
- Clor și derivați ai acestuia
- Erbicide și pesticide ce conțin clor
- Solvenți organici ce conțin clor
- Nisip, rugină și particule în suspensie.

Pentru o utilizare rațională, solicitați mai multe informații administratorului rețelei dumneavoastră de distribuție a apei potabile, sau efectuați o testare a apei de la robinet.

ATENȚIE: Filtrul HYDROSMART™ filtrează apă care, ÎN ORICE CAZ, TREBUIE SĂ FIE POTABILĂ și sigură din punct de vedere microbiologic (verificați împreună cu autoritatea locală competență din zona dumneavoastră).

CONSIDERENTE GENERALE DE PREZENTĂȚĂ

- Urmăți instrucțiunile din cuprinsul prezentului manual și din manualul sistemului de filtrare HYDROSMART™.
- Instalarea incorrectă poate compromite siguranța produsului sau poate provoca avarierea acestuia.
- NU filtrați niciodată apă caldă. **ATENȚIE:** trecerea apei având o temperatură de peste 35°C prin filtru poate compromite definitiv funcționarea corectă a acestuia
- Filtrați doar apă rece de la robinet, provenită din rețeaua de alimentare de uz casnic, întotdeauna cu filtrul montat corect
- Schimbați filtrul HYDROSMART™ după 900 litri/3 luni de filtrare
- În caz de defecțiuni sau probleme de funcționare, adresați-vă unui distribuitor autorizat. Puteți obține informații despre asistența tehnică prin completarea formularului corespunzător pe site-ul <https://www.laica.com/> la secțiunea Faq și Asistență
- Manual de instrucțiuni disponibil pe: www.laica.com/manuals

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE:

- Sistemele de filtrare produse de LAICA respectă următoarele prevederi:
- D.M. nr. 174 din data de 6/04/2004, regulament cu privire la materialele și obiectele ce pot fi utilizate în instalațiile fixe de captare, tratare, transport și distribuție a apei destinate consumului uman.
 - Decretul Lege nr. 18 din data de 23 februarie 2023, pentru punerea în aplicare a Directivei (UE) 2020/2184 privind calitatea apei destinate consumului uman.
 - Regulamentul 1935/2004/CE cu privire la materialele ce intră în contact cu produsele alimentare.
 - Regulamentul (UE) 10/2011 cu privire la materialele și obiectele din material plastic, destinate să vină în contact cu produse alimentare.
 - D.M. nr. 25 din data de 7/02/2012 (ITALIA), prevederi tehnice pentru echipamente utilizate pentru tratarea apei destinate consumului uman. **ATENȚIE:** acest echipament necesită o întreținere periodică regulată, în vederea îndeplinirii cerințelor de potabilitate pentru apa potabilă tratată și în vederea menținerii calității îmbunătățite a apei, la nivelurile declarate de către constructor.
 - DM din 21 martie 1973 cu modificările și completările ulterioare, privind reglementările în materie de igienă a ambalajelor, recipientelor, ustensilelor destinate să vină în contact cu substanțele alimentare sau cu substanțe de uz personal.

ATENȚIE: pentru a garanta performanțele sistemului de filtrare, se recomandă să filtrați întotdeauna numai apă rece. Trecerea apei având o temperatură de peste 35°C prin filtru poate compromite definitiv funcționarea corectă a acestuia. Presiunea de funcționare recomandată este cuprinsă între 0,20 și 0,35 MPa (2 – 3,5 bari)

SMART FILTRATION SYSTEM – FREE APP LAICA HOME WELLNESS - UTILIZARE

- Lista dispozitive compatibile:
- iOS: iPhone cu sistem de operare începând cu versiunea 10.
 - Pentru dispozitive cu sistem de operare Android™: începând cu versiunea 6.0 (Marshmallow).
- Adăugând filtrul HYDROSMART™ în aplicația gratuită “Laica Home Wellness”, veți primi automat notificarea de înlocuire a filtrului, pe smartphone-ul dumneavoastră.
1. Instalați pe smartphone aplicația gratuită “Laica Home Wellness”.
 2. Porniți aplicația și, de pe pagina principală, accesați secțiunea “FILTRARE”.
 3. Adăugați filtrul HYDROSMART™ apăsând pe taste “+” din aplicație. Filtrul poate fi adăugat prin scanarea codului QR tipărit în partea de sus a filtrului, sau manual, prin apăsarea tastei „Selectează manual”.
 4. Aplicația va introduce filtrul și va propune automat data de înlocuire a acestuia. Pentru optimizarea duratei de expunere a filtrului, ce depinde de apa tratată, este posibilă selectarea nivelului de clor existent în apa din rețeaua dumneavoastră. Pentru o utilizare rațională, solicitați mai multe informații administratorului rețelei dumneavoastră de distribuție a apei potabile, sau efectuați o testare preventivă a apei de la robinet.
 5. Salvați setările, apăsând tasta .
 6. În ziua stabilită pentru înlocuirea filtrului, pe smartphone-ul dumneavoastră va fi afișată notificarea de e-mail semnalează necesitatea de înlocuire a acestuia. Totodată, notificarea va fi transmisă și pe adresa de e-mail introdusă în faza de înregistrare.

- Pentru a scana codul QR tipărit în partea de sus a filtrului, va trebui să vă exprimați acordul pentru accesul aplicației la camera foto a smartphone-ului dumneavoastră.
- Pentru a primi notificările de înlocuire a filtrului, va fi necesară activarea acestora, în setările smartphone-ului dumneavoastră.
- Pentru a înlocui filtrul, puteți adăuga un nou filtru, scanând codul QR tipărit în partea de sus a acestuia, sau puteți actualiza data de expirare, apăsând pe taste „Filtru consumat (apasă pentru a-l schimba)”.

CS Kohoutkový filtr kompatibilní s modely pro kohoutkové filtry LAICA a GENOVA, a se všemi spotřebiči LAICA, které používají filtr HYDROSMART™

Filtr HYDROSMART™ filtruje pitnou vodu ze sítě, zlepšuje její chuť a snižuje přítomnost některých nežádoucích látek, které by se v ní mohly vyskytovat.

Filtr rovněž snižuje přítomnost:

- Mikroplastů
- Chloru a derivátů
- Chlorovaných herbicidů a pesticidů
- Chlorovaných organických rozpouštědel
- Písku, rzi a suspendovaných částic.

Pro uvědomění použití požádejte o více informací u vašeho správce vodovodní sítě nebo si proveďte test vody vytékající z domácího vodovodního kohoutku.

POZOR: Filtř HYDROSMART™ filtruje vodu, která V KAŽDÉM PŘÍPADĚ MUSÍ BYT PITNÁ a mikrobiologicky bezpečná (ověřte to u příslušného úřadu ve své oblasti).

VŠEOBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Postupujte podle pokynů uvedených v této příručce a v příručce k filtračnímu systému HYDROSMART™. Nesprávné použití může ohrozit bezpečnost výrobku nebo způsobit jeho poškození.
- NIKDY nefiltrujte horkou vodu. **VÝZORA:** průtok vody pod teplotou vyšší než 35°C přes filtr by mohl způsobit trvalé poškození funkčnosti
- Filtrujte pouze studenou tekoucí vodu pocházející z domácí vodovodní sítě, vždy se správně namontovaným filtrem
- Vyměňte filtr HYDROSMART™ po 900 l/3 měsících filtrace

- V prípade poruchy alebo závaždy kontaktujte autorizovaného predajcu. Informácie o technické pomoci získate vyplnením príslušného formulára na webovej stránke <https://www.laica.com/> v časti „Faq e Assistenza“ (FAQ a podpora).
- Návod k použiti je k dispozícii na: www.laica.com/manuals

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ:

- Filtrační systémy vyrobené společnostmi LAICA jsou v souladu s následujícími legislativními požadavky:
- Italská vyhláška č. 174 ze dne 06.04.2004, o materiálech a předmětech z plastů určených pro styk s potravinami.
 - Italská vyhláška č. 25 ze dne 07.02.2012, kterou se stanoví technická ustanovení týkající se zařízení na úpravu vody určených k lidské spotřebě. POZOR: toto zařízení vyžaduje pravidelnou údržbu, aby byly zaručeny požadavky na pitnost ošetřené pitné vody a zachování zlepených deklarovaných výrobem.
 - Italská vyhláška ze dne 21. března 1973 a následné změny o hygienické disciplíně obalů, nádob či nástrojů určených pro styk s potravinami nebo s látkami pro osobní potřebu.

POZOR: pro zaručení účinnosti filtračního systému se doporučuje vždy filtrovat pouze studenou vodu. Průtok vody o teplotě vyšší než 35 °C přes filtr by mohl způsobit trvalé poškození funkčnosti. Doporučený provozní tlak je 0,20 až 0,35 MPa (2 – 3,5 bar)

SMART FILTRATION SYSTEM – FREE APP LAICA HOME WELLNESS - POUŽITÍ

- Seznam kompatibilních zařízení:
- iOS: iPhone s operačním systémem 10 a vyšším.
 - Pro zařízení s operačním systémem Android™: od verze 6.0 (Marshmallow).
- Přidáním filtru HYDROSMART™ do bezplatné aplikace „Laica Home Wellness“ získáte automatické oznámení o výměně filtru ve vašem chytrém telefonu.
1. Nainstalujte si do chytrého telefonu bezplatnou aplikaci „Laica Home Wellness“.
 2. Spustíte aplikaci a z hlavní obrazovky vstupte do sekce „FILTRACIA“.
 3. Přidejte filtr HYDROSMART™ stisknutím tlačítka „+“ v aplikaci. Filtr je možné přidat naskenováním QR kódu vytištěného v horní části filtru nebo ručně stisknutím tlačítka „Výbrat ručně“.
 4. Aplikace vloží filtr a automaticky navrhne datum jeho výměny. Chcete-li optimalizovat efektivní životnost filtru na základě upravené vody, můžete zvolit hladinu chloru přítomného ve vaší vodovodní vodě. Pro uvědomělé použití požádejte o více informací u vašeho správce vodovodní sítě nebo proveďte preventivní hodnocení vody z místní vodovodní sítě.
 5. Uložte nastavení stisknutím tlačítka .
 6. Po dosažení data výměny filtru se na vašem chytrém telefonu zobrazí oznámení pro přistoupení k jeho výměně. Oznámení je rovněž zasláno na e-mail zadaný při registraci.

-  • Chcete-li naskenovat QR kód vytištěný v horní části filtru, je nutné povolit přístup aplikace k fotoaparátu vašeho chytrého telefonu.
- Chcete-li dostávat oznámení o výměně filtru, musíte je aktivovat v nastavení vašeho chytrého telefonu.
- Chcete-li filtr vyměnit, můžete přidat nový filtr naskenováním QR kódu vytištěného v jeho horní části, anebo aktualizovat datum vypršení platnosti kliknutím na tlačítko „Opatřovaný filtr (klikněte pro výměnu)“.

SK Filter na vodovodný kohútik, kompatibilný s modelmi pre filtre na vodovodný kohútik LAICA a GENOVA, ako aj so všetkými zariadeniami od spoločnosti LAICA, ktoré sa používajú s filtrom HYDROSMART™

Filter HYDROSMART™ sa používa na filtrovanie pitnej vody z vodovodnej siete, zlepšuje jej chuť a znižuje obsah niektorých neželaných látok, ktoré sú v nej prípadne prítomné.

Filter znižuje tiež obsah:

- Mikroplastov
- Chlóru a jeho derivátov
- Chlórovaných herbicidov a pesticidov
- Chlórovaných organických rozpúšťadiel
- Piesku, hrdzi a rozptýlených častíc.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

- Dodržte pokyny uvedené v tomto návode na používanie a v návode na používanie filtračného systému HYDROSMART™. Nesprávne použitie môže ohroziť bezpečnosť výrobku alebo spôsobiť jeho poškodenie.
- Nikdy NEFILTRUJTE teplú vodu. **UPOZORNENIE:** prechod vody s teplotou vyššou než 35 °C cez filter môže spôsobiť nevratné funkčné poškodenie
- Filtruje iba studenú tečúcu vodu z domácej vodovodnej siete, vždy so správne nasadeným filtrom
- Vymeňte filter HYDROSMART™ po 900 l alebo 3 mesiacoch filtrovania
- V prípade poruchy alebo nesprávneho fungovania sa obráťte na autorizovaného predajcu. Informácie o technickej podpore je možné získať po vyplnení príslušného formuláru na stránke <https://www.laica.com/> v časti Faq e technická podpora.
- Návod na použitie je k dispozícii na: www.laica.com/manuals

VYHLÁSENIE O ZHODE:

Filtračné systémy od spoločnosti LAICA sú v súlade s požiadavkami týchto noriem:

- Ministerstské nariadenie č. 174 zo 6.4.2004 o materiáloch a predmetoch, ktoré sa môžu používať v pevných zariadeniach určených na zber, spracovanie, úpravu a distribúciu vody určenej na ľudskú spotrebu.
- Vládne nariadenie č. 18 z 23. februára 2023, ktorým sa vykonáva smernica (UE) 2020/2184 o kvalite vody určenej na ľudskú spotrebu.
- Nariadenie 1935/2004/ES o materiáloch určených na styk s potravinami.
- Nariadenie (EÚ) 10/2011 o plastových materiáloch a predmetoch určených na styk s potravinami.
- Ministerstské nariadenie č. 25 zo 7.2.2012 (ITALIANSKO), ktoré obsahuje technické ustanovenia týkajúce sa zariadení na úpravu vody určenej na ľudskú spotrebu. **UPOZORNENIE:** toto zariadenie vyžaduje pravidelnú bežnú údržbu v záujme zaručenia podmienok pitnosti filtrovanej pitnej vody a zachovania vylepšení podľa vyhlásení výrobcu.
- Ministerstské nariadenie z 21. marca 1973 v znení neskorších predpisov o hygienickom zaobchádzaní s obalmi, nádobami a nástrojmi určenými na kontakt s potravinami alebo látkami určenými na osobné použitie.

UPOZORNENIE: v záujme zaistenia výkonnosti filtračného systému odporúčame vždy filtrovať iba studenú vodu. Prechod vody s teplotou vyššou než 35 °C cez filter môže spôsobiť nevratné funkčné poškodenie. Odporúčaný prevádzkový tlak je od 0,20 do 0,35 MPa (2-3,5 bar)

SMART FILTRATION SYSTEM – FREE APP LAICA HOME WELLNESS - POUŽÍVANIE

- Zoznam kompatibilných zariadení:
- iOS: iPhone s operačným systémom 10 a vyššie.
 - Zariadenie s operačným systémom Android™: verzia 6.0 (Marshmallow) a vyššie.
- Po pridaní filtra HYDROSMART™ do bezplatnej aplikácie „Laica Home Wellness“ môžete do svojho smartfónu dostávať automatické notifikácie o výmene filtra.
1. Nainštalujte si do smartfónu bezplatnú aplikáciu „Laica Home Wellness“
 2. Spustíte aplikáciu a z hlavnej obrazovky prejdite do časti „FILTRACIA“.
 3. Stlačením tlačidla „+“ v aplikácii pridáte filter HYDROSMART™. Filter je možné pridať naskenovaním QR kódu vytlačeného na jeho zadnej strane, alebo ručne, stlačením tlačidla „Zvoliť ručne“.
 4. Aplikácia pridá filter a automaticky navrhne dátum jeho výmeny. Na optimalizáciu skutočnej životnosti filtra na základe čistenj vody je možné zvoliť množstvo chlóru prítomné vo vode, ktorá sa používa. Na správne používanie si vyžadujete bližšie informácie od správcu miestnej vodovodnej siete alebo vykonajte predbežné hodnotenie vody z miestnej vodovodnej siete.
 5. Stlačením tlačidla uložte nastavenia .
 6. Po dosiahnutí dátumu výmeny filtra sa vo vašom smartfóne objaví notifikácia upozorňujúca na výmenu filtra. Notifikácia sa zašle aj na e-mailovú adresu, zadanú pri registrácii.

-  • Ak chcete naskenovať QR kód vytlačený na zadnej strane filtra, musíte povoliť aplikácii prístup k fotoaparátu svojho smartfónu.
- Ak chcete dostávať notifikácie o výmene filtra, musíte ich aktivovať v nastaveniach svojho smartfónu.
- Pri výmene filtra je možné buď pridať nový filter naskenovaním QR kódu vytlačeného na jeho zadnej strane, alebo aktualizovať dátum životnosti filtra kliknutím na tlačidlo „Opatřovaný filtr (kliknite, ak ho chcete vymeniť)“.

HU A LAICA és GENOVA csapszűrő modellekkel, valamint a HYDROSMART™ szűrőt alkalmazó összes LAICA készülékkel kompatibilis csapszűrő

A HYDROSMART™ szűrő a hálózati ivóvizet szűri, javítva annak ízét, és lecsökkenti bizonyos jelenlévő, nem kívánt anyagok jelenlétét.

A szűrő ezen kívül csökkenti:

- A mikroanyagokat
- A klór és származékait
- A klórozott gyomirtókat és peszticideket
- A klórozott szerves oldószereket
- A homokot, rozsdát és a szuszpendált részecskéket.

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

- Kövesse a jelen kézikönyvben és a HYDROSMART™ szűrőrendszer kézikönyvében leírt utasításokat. A helytelen használat hatással lehet a termék biztonságosságra, és károsíthatja magát a terméket is.
- NE szűrjön soha meleg vizet. **FIGYELEM:** a 35 °C hőmérséklet feletti víz szűrőn keresztül áthaladása tartós károsodást okozhat a működésben
- Csak a házi vízellátásból származó hideg vezetékes vizet szűrje, mindig a megfelelően összeállított szűrővel
- Cserélje le a HYDROSMART™ szűrőt 900 L/3 hónap szűrés után
- Meghibásodás vagy működési rendellenesség esetén lépjen kapcsolatba egy meghatalmazott vizszonteladóval. A technikai segítségnyújtással kapcsolatos információkat a megfelelő úrlap kitöltésével kaphatja meg a <https://www.laica.com/> weboldalon, a GYIK és Segítség szakaszban
- A használati útmutató elérhető a www.laica.com/manuals oldalon

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT:

A LAICA szűrőberendezések megfelelnek a következő normatív előírásoknak:

- 2004/04/6-i 174. sz. miniszteri rendelet azokról az anyagokról és tárgyakról, amelyeket emberi fogyasztásra alkalmas víz felfogására, kezelésére, továbbítására és elosztására használt beépített berendezésekben lehet felhasználni.
- 2023. február 23-i 18. sz. törvényerejű rendelet a (UE) 2020/2184 irányelv alkalmazásáról az emberi fogyasztásra szánt vízminőségről.
- 1935/2004/EK rendelet az élelmiszerekkel rendeltetésszerűen érintkezésbe kerülő anyagokról és tárgyakról.
- 10/2011/EU rendelet az élelmiszerekkel érintkezésbe kerülő műanyagokról és műanyag tárgyakról.
- 2012/02/07-i 25. sz. miniszteri rendelet (OLASZO), az emberi fogyasztásra szánt víz kezelését szolgáló készülékekre vonatkozó műszaki rendelkezések. **FIGYELEM:** ez a készülék rendszeres karbantartást igényel, hogy megfeleljen a kezelt ivóvíz ihatóságára vonatkozó követelményeknek, és hogy érvényesülhessenek rajta a gyártó fejlesztései.
- 1973. március 21-i miniszteri rendelet és későbbi módosításai az élelmiszeripari vagy személyes felhasználású anyagokkal érintkező csomagolószek, tartályok, eszközök higiéniai előírásairól.

FIGYELEM: a szűrőrendszer teljesítményének biztosításához ajánlott mindig csak hideg vizet szűrni. A 35 °C feletti hőmérsékletű víz áthaladása a szűrőn maradandó károsodást okozhat a működésben. Az ajánlott üzemi nyomás 0,20 és 0,35 MPa (2 – 3,5 bar) közötti

SMART SZÜRŐRENDSZER – SZABAD LAICA HOME WELLNESS ALKALMAZÁS - HASZNÁLAT

- Kompatibilis eszközök jegyzéke:
- iOS: iPhone 10-nél magasabb operációs rendszerrel.
 - Android™ operációs rendszerű készülékekhez: 6.0-nál magasabb verzió (Marshmallow).
- Ha a HYDROSMART™ szűrőt hozzáadja a „Laica Home Wellness” ingyenes alkalmazáshoz, automatikus értesítést kap okostelefonjára a szűrő lecséréseéről.
1. Telepítse okostelefonjára a „Laica Home Wellness” ingyenes alkalmazást.
 2. Indítsa el az Alkalmazást és a főoldáról lépjen a „SZÜRÉS” névű részbe.
 3. Adja hozzá a HYDROSMART™ szűrőt, ehhez az alkalmazásból nyomja meg a „+” gombot. A szűrő felső részére nyomtatott QR kód leolvasásával vagy a „Kiválasztás kézzel” gomb megnyomásával lehet hozzáadni a szűrőt.
 4. Az alkalmazás beilleszti a szűrőt és automatikusan felkínálja a lecsérése dátumát. A szűrő tényleges élettartamának optimalizálása érdekében, mely a kezelt víztől függ, ki lehet választani a vezetékes vízben lévő klór szintjét. Ha többet szeretne megtudni a használat előnyeiről, kérjen információt vízszolgáltatójától, vagy előzetesen vizsgálja meg a helyi vezetékes vizet.
 5. Mentse el a beállításokat a gomb megnyomásával .
 6. A szűrő csere időpontjának elérésekor okostelefonján megjelenik az értesítés, mely figyelmezteti a csere elvégzésére. Az értesítést a regisztráláskor megadott e-mail címre is megkapja.

-  • A szűrő felső részére nyomtatott QR kód leolvasásához engedélyezni kell az alkalmazás hozzáférést az okostelefon kamerájához.
- A szűrő lecséréseére emlékeztető értesítés érdekében okostelefonja beállításai között aktiválnia kell azt.
- A szűrő cseréje érdekében új szűrőt lehet hozzáadni a szűrő felső részére nyomtatott QR kódot leolvasva, vagy frissíteni lehet a lejáratú dátumot a “Szűrő kimerült (kattintson a cseréhez)” gomb megnyomásával.

LV Jaucējkrāna filtrs, kas savietojams ar LAICA un GENOVA jaucējkrānu filtru modeļiem un visām LAICA ierīcēm, kuras izmanto HYDROSMART™ filtru

HYDROSMART™ filtrs filtrē dzeramo ūdeni no tikla, uzlabojot tā garšu un samazinot dažu nevēlamo vielu klātbūtni.

Filtrs samazina arī:

- mikroplastmasu
- hlora un atvasinājumus
- hlórētus herbicidus un pesticidus
- hlórētus organiskos šķīdinātājus
- smiltis, rūsas un suspendētās daļiņas.

VISPĀRĪGI DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

- Ievērojiet šajā rokasgrāmatā un Hydrosmart™ filtru sistēmas rokasgrāmatā sniegtos norādījumus. Nepareiza lietošana var ietekmēt produkta drošību vai radīt produkta bojājumus.
- Nekad nefiltrējiet karstu ūdeni. **UZMANĪBU:** ūdens, kura temperatūra pārsniedz 35°C, plūsmas caur filtru var radīt neatgriezenisku funkcionalitātes bojājumu.
- Filtrējiet tikai aukstu tekošu ūdeni no vietējā ūdensvada, pareizi uzstādot filtru
- Pēc 900 L/3 mēnešu filtrēšanas nomaiņiet Hydrosmart™ filtru
- Bojājuma vai darbības traucējumu gadījumā sazinieties ar pilnvaroto izplatītāju. Informāciju par tehnisko palīdzību varat iegūt, aizpildot atbilstošo veidlapu vietnē <https://www.laica.com/> sadaļā “Jautājumi un palīdzība”
- Lietošanas pamācība pieejama: www.laica.com/manuals

ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA:

LAICA ražotās filtrēšanas sistēmas atbilst šādām normatīvajām prasībām:

- Ministra dekrets Nr. 174, kas datēta ar 6.04.2004., Regula par materiāliem un priekšmetiem, kurus var izmantot fiksētām sistēmām dzeramā ūdens savākšanai, apstrādei, pievienošanai un sadalei.
- Likumdošanas dekrets Nr. 18, 2023. gada 23. februāris, Direktīvas (UE) 2020/2184, kas attiecas uz cilvēku patēriņam paredzētā dzeramā ūdens kvalitāti, īstenošanu.
- Regula 1935/2004/EK par materiāliem un izstrādājumiem, kas paredzēti saskarei ar pārtikas produktiem.
- Regula (ES) 10/2011 par plastmasas materiāliem un priekšmetiem, kas paredzēti saskarei ar pārtikas produktiem.
- Ministra dekrets Nr. 25, 7.02.2012, (ITALIJA), tehniskie noteikumi attiecībā uz dzeramā ūdens apstrādes iekārtām.
- UZMANĪBU: šai iekārtai nepieciešama regulāra periodiska apkope, lai garantētu dzeramā ūdens vajadzības pēc uzstādītā dzeramā ūdens un saglabātu ražotāja deklarētos uzlabojumus.
- Ministra dekrets, kas datēts ar 1973. gada 21. martu, un turpmākie grozījumi par higiēnsko disciplīnu attiecībā uz iesaņojumu, konteineriem, instrumentiem, kas paredzēti saskarei ar pārtikas vielām vai vielām personīgai lietošanai.

UZMANĪBU: lai garantētu filtrēšanas sistēmas darbību, ieteicams vienmēr filtrēt tikai aukstu ūdeni. Ūdens, kura temperatūra pārsniedz 35°C, plūsmas cauri filtram var radīt neatgriezenisku funkcionalitātes bojājumu. Ieteicams darba spiediens ir no 0,20 līdz 0,35 MPa (2 - 3,5 bāri)

SMART FILTRĒŠANAS SISTĒMA – BEZMAKSAS LIETOTNE ‘LAICA HOME WELLNESS’ - lietojums

- Saderīgo ierīču saraksts:
- iOS: iPhone ar 10. versijas operētājsistēmu.
 - Ierīcēm ar Android™ operētājsistēma: versija 6.0 (Marshmallow).
- Pievienojot HYDROSMART™ filtru bezmaksas lietotnē “Laica Home Wellness”, jūs varat saņemt automātisku paziņojumu par filtra nomaiņu savā viedtālrunī.
1. Viedtālrunī instalējiet bezmaksas lietotni “Laica Home Wellness”.
 2. Palaidiet lietotni un galvenajā ekrānā ievadiet sadaļu “FILTRĒŠANA”.
 3. Pievienojiet filtru HYDROSMART™, lietotnē nospiežot pogu “+”. Filtru ir iespējams pievienot, skenējot QR kodu, kas uzdrūkats filtra augšpusē, vai manuāli, nospiežot pogu “Atlasīt manuāli”.
 4. Lietotne ievieto filtru un automātiski ierosina tā aizstāšanas datumu. Lai optimizētu filtra efektīvo kalpošanas laiku, pamatojoties uz aprēķināto ūdeni, varat izvēlēties hloru līmeni jūsu krāna ūdenī. Apsinātās filtrēšanas gadījumā pieprasiet vairāk informācijas no sava ūdens tīkla pārvaldnieka vai veiciet vietējā tīkla ūdens profilaktisku novērtējumu.
 5. Saglabāiet iestatījumus, nospiežot pogu .
 6. Kad ir sasniegts filtra nomaiņas datums, viedtālrunī parādās paziņojums, lai veiktu filtra nomaiņu. Paziņojums tiek nosūtīts arī uz reģistrācijas laikā ievadīto e-pastu.

-  • Lai skenētu filtra augšpusē izdrukātu QR kodu, ir jāautorizē lietotnes piekļuve viedtālruna iekārtai.
- Lai saņemtu paziņojumus par filtru nomaiņu, tie jāaktivizē viedtālruna iestatījumos.
- Lai nomaiņtu filtru, varat pievienot jaunu filtru, skenējot QR kodu, kas uzdrukāts uz tā augšdaļas, vai atjaunināt derīguma termiņu, noklikšķinot uz pogas “Filtrēt (noklikšķināt, lai aizstātu)”.

SL Filter za slavine kompatibilan s LAICA i GENOVA modelima filterskih slavina i sa svim LAICA uređajima koji koriste HYDROSMART™ filter

HYDROSMART™ filtrira pitno vodu iz omrežja, izboljša njen okus i zmanjša nekatere neželene snovi, ki so lahko prisotne.

Filter tudi zmanjša:

- Mikroplastike
- klor i derivate
- Klorirane herbicide in pesticide
- Klorirana organskih topila
- Pesek, rjo in suspendirani delce.

Za zavestno uporabo zahtevajte dodatne informacije pri svojem upravljavcu vodovodne omrežja ali opravite analizo vode, ki prideka iz pipe v vašem domu.

POZOR: Filter HYDROSMART™ filtrira vodo, ki mora biti v NA VSAK NAČIN pitna i mikrobiološko varna (to preverite pri pristojnem organu v vašem teritoriju).

SPLOŠNA VARNOSTNA OPOZORIŁA

- Sledite navodilom v tem priročniku in priročniku za filtrirni sistem HYDROSMART™. Neprimerna raba lahko vpliva na varnost proizvajalca ali poškoduje sam proizvod.
- Nikoli NE filtrirajte tople vode. **POZOR:** prehod vode s temperaturo nad 35 °C skozi filter lahko povzroči trajno poškodbo funkcionalnosti
- Filtrirajte samo hladno tekočo vodo iz vodnega omrežja s pravilno nameščenim filtrom
- Po 900 L/3 mesecih filtriranja filter Hydrosmart morate™ zamenjati
- V primeru okvare ali nepravilnega delovanja se obrnite na pooblaščenega prodajalca. Informacije o tehnični pomoči dobite tako, da izpolnite ustrezen obrazec na spletni strani <https://www.laica.com/> v razdelku Faq in tehnična pomoč
- Priročnik z navodili je na voljo na: www.laica.com/manuals

IZJAVA O SKLADNOSTI:

Filtrirni sistemi, ki jih izdeluje LAICA, so skladni z naslednjimi regulativnimi zahtevami:

- D.M. št. 174 z dne 06.04.2004, uredba o materialih in predmetih, ki se lahko uporabljajo v stalnih sistemih za zajemanje, obdelavo, oskrbo in distribucijo vode, namenjene za prehrano ljudi.
- Zakonski odlok št. 18 z dne 23. februaria 2023, za izvajanje Direktive (UE) 2020/2184 o kakovosti vode, namenjene za prehrano ljudi.
- Uredba 1935/2004/ES o materialih v stiku z živil.
- Uredba (ES) št. 10/2011 o polimernih materialih in izdelkih, namenjenih za stik z živil.
- Ministrski Dekret št. 25 z dne 7/02/2012 (ITALIJA), tehnične določbe v zvezi z opremo za čiščenje vode, namenjene za prehrano ljudi. **POZOR:** ta naprava zahteva redno vzdrževanje, da se zagotovi zahteve glede pitnosti obdelane vode in vzdrževanja izboljšav, kot jih navaja proizvajalec.
- Ministrski Dekret z dne 21. marca 1973 in nadaljnje spremembe v zvezi s higiensko disciplino embalaže, posod, pripomočkov, ki lahko pridejo v stik z živilskimi snovmi ali snovmi za osebno uporabo.

POZOR: za zagotovitev učinkovitosti filtrirnega sistema priporočamo, da vedno filtrirate samo hladno vodo. Prehod vode s temperaturo nad 35 °C skozi filter lahko povzroči trajno škodo na funkcionalnost filtra. Priporočeni delovni tlak je med 0,20 in 0,35 MPa (2 - 3,5 barov)

PAMETNI FILTRACIJSKI SISTEM - BREZPLAČNA APLIKACIJA LAICA HOME WELLNESS - UPORABA

- Seznam združljivih naprav:
- iOS: iPhone z operacijskim sistemom od 10.
 - Za naprave z operacijskim sistemom Android™: od različice 6.0 (Marshmallow).
- Z dodajanjem filtra HYDROSMART™ v brezplačno aplikacijo »Laica Home Wellness« lahko dobite samodejno obveščanje o zamenjavi filtra na vaš pametni telefon.
1. Na pametni telefon namestite brezplačno aplikacijo »Laica Home Wellness«.
 2. Zaženite aplikacijo in na glavnem zaslonu vstopite v razdelek »FILTRACIJA«.
 3. Dodajte filter HYDROSMART™ s pritiskom na gumb “+” v aplikaciji. Filter lahko dodate tako, da skenirate kodo QR, ki je natisnjena na vrhu filtra, ali ročno tako da pritisnete na gumb “Izberi ročno”.
 4. Aplikacija vstavi filter in samodejno predlaga datum njegove zamenjave. Če želite optimizirati življenjsko dobo filtra na podlagi obdelane vode, lahko izberete raven klora, ki se nahaja v vodi iz vodovoda. Za zavestno uporabo zahtevajte več informacij od svojega upravljavca vodnega omrežja ali vvedite preventivno oceno vode lokalnega vodovoda.
 5. Nastavite shranite s pritiskom na gumb .
 6. Ko je dosežen datum zamenjave filtra, se na vašem pametnem telefonu prikaže obvestilo, da nadaljujete z zamenjavo filtra. Obvestilo dobite tudi na vaš naslov e-pošte, ki ste ga vnesel ob prijavi.

-  • Za skeniranje QR kode, ki je natisnjena na vrhu filtra, morate dovoliti dostop do kamere na vašem pametnem telefonu.
- Če želite prejemati obvestila o zamenjavi filtrov, jih morate aktivirati v nastavitvah vašega pametnega telefona.
- Če želite zamenjati filter, lahko nadomestite filter tako, da skenirate kodo QR, natisnjeno na vrhu filtra, ali da posodobite datum poteka s klikom na gumb “Filter izbrljen (klikni, da ga zamenjate)”.

HR Filter za slavine kompatibilan s LAICA i GENOVA modelima filterskih slavina i sa svim LAICA uređajima koji koriste HYDROSMART™ filter

HYDROSMART™ filter filtrira pitku vodu iz omrežja, izboljša njen okus i smanjuje prisutnost neželjene tvari koje mogu biti prisutne.

Filter također smanjuje prisutnost:

- Mikroplastike
- Klor i derivata
- Kloriranih herbicida i pesticida
- Kloriranih organskih otapala
- Čestica pijeska, rde i suspendiranih čestica.

Za svjesno korištenje i zahtijete dodatne informacije od vodoopskrbne tvrtke ili izvršite test vode koja dolazi iz slavine kod kuće. **OPREZ:** Filter HYDROSMART™ filtrira vodu KOJA U SVAKOM SLUČAJU MORAJE BITI PITKA i mikrobiološki sigurna (provjerite kod nadležnog tijela u vašem području).

IZJAVA SUKLADNOSTI:

LAICA sustavi za filtriranje udovoljavaju sljedećim regulatornim zahtjevima:

- Ministarska Uredba br. 174. 6/04/2004, Pravilnik o materijalima i predmetima koji se mogu koristiti u sustavima za stalno prikupljanje, tretiranje, opskrbu i distribuciju vode namijenjene za ljudsku potrošnju.
- Uredba br. 18 od 23. veljače 2023. godine, provedba Direktive (UE) 2020/2184 o kakvoći vode namijenjene za ljudsku potrošnju.
- Uredba 1935/2004/EZ o materijalima u dodiru s prehrambenim proizvodima.
- Uredba (EU) 10/2011 o materijalima i plastičnim predmetima koji dolaze u kontakt s prehrambenim proizvodima.
- Ministarska Uredba br. 25 od 7/02/2012 (ITALIJA), tehničke odredbe koje se odnose na opremu za pročišćavanje vode namijenjene za prehranu ljudi. POZOR: ovaj uređaj zahtijeva redovito periodično održavanje kako bi se zajamčili uvjeti pitkosti obrađene pitke vode i održavanje poboljšanja kako ih je naveo proizvođač.
- Ministarska Uredba br. 21. iz ožujka 1973. i naknadne izmjene i dopune koja se odnosi na higijenu ambalaže, spremnika, alata namijenjenih za kontakt s prehrambenim tvarima ili tvarima za osobnu upotrebu.

POZOR: da bi se zajamčila učinkovitost sustava za filtriranje, preporučuje se uvijek filtriranje samo hladne vode. Prolazak vode s temperaturom iznad 35 °C kroz filter može dovesti do trajnog oštećenja njegove funkcionalnosti. Preporučeni radni tlak je između 0,20 i 0,35 MPa (2 - 3,5 bara)

SMART FILTRATION SYSTEM (pametni sustav filtriranja) – BESPLATNA APLIKACIJA LAICA HOME WELLNESS - UPORABA

Popis kompatibilnih uređaja:

- iOS: iPhone s operativnim sustavom od 10.
 - Za uređaje s operativnim sustavom Android™: od verzije 6.0 (Marshmallow).
- Dodavanjem filtra HYDROSMART™ u besplatnu aplikaciju "Laica Home Wellness" možete dobiti automatsku obavijest o zamjeni filtra na vašem pametnom telefonu.
1. Instalirajte besplatnu aplikaciju "Laica Home Wellness" na telefon.
 2. Pokrenite aplikaciju i s glavnog zaslona udite u odjeljak "FILTRACIJA".
 3. Dodajte filter HYDROSMART™ pritiskom na tipku "+" u aplikaciji. Filter je moguće dodati skeniranjem QR koda otisnutog na vrhu filtra ili ručno, pritiskom na gumb "Odaberi ručno".
 4. Aplikacija ubacuje filter i automatski predlaže datum zamjene istog. Da biste optimizirali stvarni vijek trajanja filtra, na temelju obrađene vode, možete odabrati razinu klora u vodi iz slavine. Za savjesnu upotrebu zatražite više informacija od vašeg opskrbljivača vodom ili obavite preventivno ocjenjivanje vode lokalne mreže za odgovornu uporabu sustava za filtriranje.
 5. Spremite postavke pritiskom na tipku .
 6. Kada dođe datum zamjene filtra, na vašem se pametnom telefonu pojavljuje obavijest o potrebi zamjene filtra. Obavijest se također šalje na e-poštu unesenu tijekom registracije.

- Za skeniranje QR koda otisnutog na vrhu filtra potrebno je odobriti pristup aplikacije fotoaparatu na vašem pametnom telefonu.
- Da biste primili obavijesti o zamjeni filtra, morate ih aktivirati u postavkama pametnog telefona.
- Da biste zamijenili filter, možete dodati novi filter skeniranjem QR koda otisnutog na vrhu filtra ili ažurirati datum isteka klikom na gumb "Filter je iscrpljen (klikni za zamjenu)".



TR LAICA ve GENOVA musluk için filtre modelleri ve HYDROSMART™ filtre kullanan tüm LAICA cihazlarıyla uyumlu filtre.

HYDROSMART™ filtre, şebekeden gelen içme suyunu filtre ederek lezzetini iyileştirir ve içinde olabilecek bazı istenmeyen maddeleri azaltır.
Filtre ayrıca aşağıdakileri azaltır:
- Mikro plastikler
- Klor ve türevleri
- Klorlu herbisitler ve pestisitler
- Klorlu organik çözücüler
- Kumu, pas ve asılı katı parçacıklar.

Bilingli bir kullanım için su şebekesi yöneticinizden daha fazla bilgi isteyin veya evinizdeki musluktan çıkan suda test yapın.
DIKKAT: HYDROSMART™ filtre HER DURUMDA İÇİLEBİLİR OLAN ve mikrobiyolojik açıdan güvenli suyu filtre eder (bulunduguunuz yerdeki yetkili makamlardan bu durumu kontrol edin).

GÜVENLİKLE İLGİLİ GENEL UYARILAR

- Bu kılavuzda ve HYDROSMART™ filtreleme sistemi kılavuzunda verilen talimatlarını uygulayın. Yanlış kullanmak ürünün güvenliğini etkileyebilir ve üründe hasarlara yol açabilir.
- Sıcak suyla kesinlikle FİLTRELEME YAPMAYIN. DİKKAT: Sıcaklığı 35°C değerinin üzerinde olan suyun filtreden geçmesi işlevlerinde kalıcı hasarlara neden olabilir
- Daima filtre doğru şekilde takılmış durumda, yalnızca evdeki su şebekesinden gelen akan soğuk suyu filtre edin.
- HYDROSMART™ filtreyi 900 L / 3 aylık filtreleme sonrasında değiştirin
- <https://www.laica.it/> sitesinde FAQ e Assistenza (Sık Sorulan Sorular ve Servis) bölümünde bulunan formu doldurarak teknik servisle ilgili bilgileri alabilirsiniz.
- Kullanım kılavuzu şu adreste mevcuttur: www.laica.com/manuals

UYGUNLUK BEYANI:

LAICA tarafından üretilen filtreleme sistemleri aşağıdaki standartlara uygundur:

- İnsan tüketimine yönelik suyun toplanması, artırılması, indirgenmesi ve dağıtımına yönelik sabit tesisatlarda kullanılabilecek malzeme ve eşyalara ilişkin 6/04/2004 tarihli ve 174 sayılı İtalyan Bakanlık Kararnamesi.
- İnsan tüketimine yönelik suların kalitesine ilişkin (UE) 2020/2184 sayılı Direktifin uygulamaya konulmasına dair 23 Şubat 2023 tarihli ve 18 sayılı İtalyan Kanun Hükmünde Kararnamesi.
- Gıda maddeleriyle temas edecek malzemelere ilişkin 1935/2004/CE sayılı Düzenleme.
- Gıda ürünleriyle temas edecek plastik malzemelere ve eşyalara ilişkin 10/2011 sayılı (UE) Düzenleme.
- İnsan tüketimine yönelik suların artırmaya yönelik cihazlara ilişkin teknik hükümler, 7/02/2012 tarihli ve 25 sayılı (İTALYAN) Bakanlık Kararnamesi.
- Gıda maddeleri veya kişisel kullanım maddeleriyle temas edecek ambalajlar, kaplar, takımların hijyen disiplinine ilişkin 21 Mart 1973 tarihli ve İtalyan Bakanlık Kararnamesi ve müteakip değişiklikleri.

DIKKAT: filtreleme sisteminin performans özelliklerini garanti etmek için yalnızca soğuk suyun filtrelenmesi önerilir. Filtreden 35°C'den daha yüksek sıcaklıkta su akışı kalıcı hasara neden olabilir. Tavsiye edilen çalışma basıncı 0,20 ile 0,35 MPa (2 – 3,5 bar) arasındadır

AKILLI FİLTRELEME SİSTEMİ – ÜCRETSİZ LAICA HOME WELLNESS UYGULAMASI - KULLANIM

Uyumlu cihazların listesi:

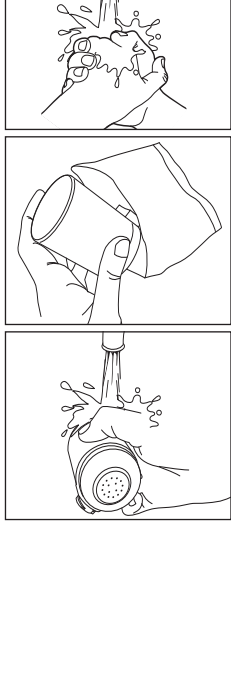
- **iOS:** İşletim sistemi 10 ve üzeri iPhone.
 - **İşletim sistemi Android™ olan cihazlarda:** 6.0 (Marshmallow) sürümünden itibaren.
- Ücretsiz "Laica Home Wellness" uygulamasına HYDROSMART™ filtreyi ekleyerek, filtre değişiminin akıllı telefonunuz tarafından otomatik hatırlatılmasını sağlayabilirsiniz.

1. Ücretsiz "Laica Home Wellness" uygulamasını akıllı telefonunuza yükleyin.
 2. Uygulamayı başlatıp, ana ekrandan "FILTRAZIONE (FİLTRELEME)" bölümüne girin.
 3. "+" tuşuna basarak HYDROSMART™ filtreyi ekleyin.
- Filtrenin üst kısmına basılmış olan kare (QR) kodu taratarak veya "Sceleziona manualmente (Manuel seçim)" tuşuna basarak elle filtreyi ekleyebilirsiniz.
4. Uygulama filtreyi ekler ve değiştirilmesi gereken tarih geldiğinde otomatik olarak bildirir.
- Filtrenin arıtılan suya bağlı olan etkili kullanım süresini en uygun duruma getirmek için şebeke suyunuzda bulunan klor seviyesini seçebilirsiniz. Bilingli bir kullanım için su şebekesinin idaresinden daha fazla bilgi isteyin veya bulunduğunuz yerdeki şebeke suyunda önceden bir değerlendirme yapın.
5.  tuşuna basarak ayarları kaydedin.
 6. Filtre değiştirme tarihi geldiğinde akıllı telefonunuzda değiştirme işlemini yapmanız gerektiğini bildiren bir bildirim görüntülenir. Bu bildirim aynı zamanda kayıt aşamasında girilen e-posta adresine de gönderilir.

- Filtrenin üst kısmında basılı olan kare (QR) kodu taratmak için akıllı telefonunuzda uygulama için kameraya erişim izni vermelisiniz.
- Filtre değiştirme bildirimlerini almak için akıllı telefonunuzun ayarlarından bildirimleri etkinleştirmeniz gerekir.
- Filtreyi değiştirmek için üst kısmında bulunan kare (QR) kodu taratarak yeni filtre ekleyebilir veya "Filtro esaurito (clicca per sostituire) (Filtre tükendi (değiştirmek için tıklayın))" tuşuna tıklayarak son tarihi güncelleyebilirsiniz.



PREPARATION OF HYDROSMART™ FILTER



IT Prima di procedere con le seguenti operazioni lavarsi accuratamente le mani. Togliere il filtro HYDROSMART™ dal sacchetto e sciacquarlo accuratamente sotto acqua corrente.

EN Before proceeding with the following operations wash hands thoroughly. Remove the HYDROSMART™ filter from the bag and wash it thoroughly under running water.

ES Antes de proceder con las siguientes operaciones lavarse cuidadosamente las manos. Sacar el filtro HYDROSMART™ de la bolsa y enjuagarlo cuidadosamente bajo agua común.

PT Lave cuidadosamente as mãos antes de proceder com as seguintes operações. Remova o filtro HYDROSMART™ da saqueta e enxague-o cuidadosamente sob água corrente.

DE Bevor Sie mit den folgenden Schritten fortfahren, waschen Sie sich gründlich die Hände. Den Filter HYDROSMART™ aus dem Beutel nehmen und unter fließendem Wasser sorgfältig spülen.

FR Se laver soigneusement les mains avant de procéder aux opérations suivantes. Enlever le filtre HYDROSMART™ du sachet et le rincer soigneusement à l'eau courante.

EL Προτού προχωρήσετε στις παρακάτω ενέργειες πλύνετε σχολαστικά τα χέρια σας. Βγάλτε το φίλτρο HYDROSMART™ από τη συσκευασία και ξεπλύνετε το καλά με τρεχούμενο νερό βρύσης.

RO Înainte de a efectua operațiunile de mai jos, spălați-vă foarte bine pe mâini. Scoateți filtrul HDYROSMART™ din punguță și clățiți-l foarte bine sub jet de apă de la robinet.

CS Před provedením následujících úkonů si důkladně umyjte ruce. Vyjměte filtr HYDROSMART™ ze sáčku a důkladně jej opláchněte pod tekoucí vodou.

SK Pred vykonávaním nižšie uvedených úkonov si dôkladne umyte ruky. Vyberte filter HYDROSMART™ z vrecka a dôkladne ho opláchnite pod tečúcou vodou.

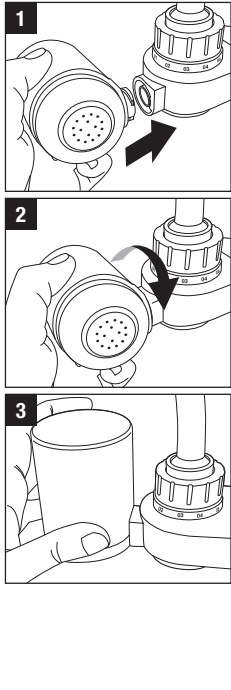
HU Az alábbi műveletek elvégzése előtt alaposan mosson kezet. Távolítsa el a HYDROSMART™ szűrőt a zacskóból, és gondosan öblítse le vízzel.

LV Pirms turpmāko darbību veikšanas rūpīgi nomazgājiet rokas. Izņemiet HYDROSMART™ filtru no maisiņā un rūpīgi izskalojiet to zem tekoša ūdens.

SL Preden nadaljujete s naslednjimi postopki si temeljito umijte roke. Iz vrečke odstranite filter HYDROSMART™ in ga temeljito sperite pod tekočo vodo.

HR Prije nego što počnete ovu radnju, pozorno operite ruke. Izvadite filter HYDROSMART™ iz vrećice i dobro ga isperite pod tekućom vodom.

TR Aşağıdaki işlemlere geçmeden önce ellerinizi iyice yıkayın. HYDROSMART™ filtreyi torbasından çıkarın ve akan suyun altında iyice durulayın.



IT Agganciare il filtro al corpo del dispositivo ponendolo nell'apposito alloggiamento e ruotandolo in senso orario di 90°, fino a raggiungere la posizione verticale come mostrato in fig. 1, 2, 3.

EN Hook the filter to the body of the device, inserting it into its relative housing and turning it clockwise by 90° until it reaches the vertical position as shown in fig. 1, 2, 3.

ES Enganchar el filtro al cuerpo del dispositivo poniéndolo en el respectivo lugar y girándolo en sentido horario 90°, hasta alcanzar la posición vertical como se muestra en la fig. 1, 2, 3.

PT Enganche o filtro no corpo do dispositivo, colocando-o no compartimento apropriado e rode-o 90° em sentido horário, até atingir a posição vertical, como mostrado na fig. 1, 2, 3.

DE Den Filter mit dem Korpus des Geräts verbinden. Dabei darauf achten, dass er richtig eingesetzt wird, und anschließend um 90° im Uhrzeigersinn drehen, um die vertikale Position zu erreichen, dargestellt in Abb. 1, 2 und 3.

FR Accrocher le filtre au corps du dispositif en le mettant dans le logement dédié et en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la position verticale montrée en fig. 1, 2, 3.

EL Συνδέστε το φίλτρο στο σώμα της συσκευής τοποθετώντας το στην ειδική υποδοχή και περιστρέφοντάς το δεξιόστροφα κατά 90°, μέχρι να έρθει σε κατακόρυφη θέση όπως φαίνεται στις εικ. 1, 2, 3.

RO Prindefi filtrul pe corpul dispozitivului, introducandu-l în locașul aferent și rotindu-l la 90° în sensul acelor de ceasornic, până când acesta ajunge pe poziția verticală, așa cum observați în fig. 1, 2, 3.

CS Upevněte filtr na tělo zařízení do příslušného uložení a otáčejte jím ve směru hodinových ručiček o 90°, dokud nedosáhnete svislé polohy, jak je znázorněno na obr.1, 2.,3.

SK Pripojte filter k telu zariadenia tak, že ho vložíte do príslušného lôžka a otáčajte ho v smere hodinových ručičiek o 90°, aby sa dostal do zvislej polohy, ako je znázornené na obr. 1, 2, 3.

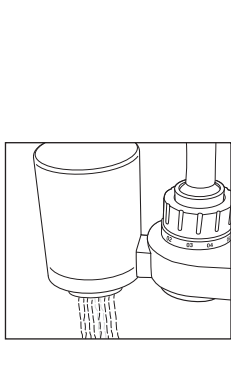
HU Akassza a szűrőt a készülék testére, behelyezve azt a megfelelő helyre, 90°-kal elforgatva az órával megegyező irányba, míg a függőleges pozíciót el nem éri, ahogy az 1. 2. 3. ábra mutatja.

LV Nofiksējiet filtru pie ierīces korpusa, ievietojot to attiecīgajā novietnē un pagriežot pulksteņrādītāja virzienā par 90°, līdz tas sasniegt vertikālo stāvokli, kā parādīts 1., 2., 3. att.

SL Filter pritrdite na telo naprave tako, da ga namestite v ustrezno ohišje in ga zavrtite v smeri urinega kazalca za 90°, dokler ne dosežete navpičnega položaja, kot je prikazano na sliki. 1, 2, 3.

HR Pričvrstite filter na tijelo uređaja tako što ćete ga staviti u odgovarajuće kućište i zakrenuti ga u smjeru kazaljke na satu za 90°, dok ne dosegne okomiti položaj kao što je prikazano na sl. 1, 2, 3.

TR Yuvasına yerleştirerek ve Şek. 1, 2, 3'te gösterildiği gibi dikey konuma gelene kadar saat yönünde 90° döndürerek filtreyi cihazın gövdesine takın.



IT Al primo utilizzo e ogni volta che si cambia il filtro HYDROSMART™ aprire l'acqua e lasciarla scorrere attraverso il filtro per alcuni minuti (almeno 4-5 minuti). Quest'acqua può essere utilizzata per annaffiare le piante o essere gettata. Inoltre, se il filtro HYDROSMART™ non è stato utilizzato per 24 ore o oltre, lasciar scorrere l'acqua per 30-60 secondi prima di utilizzare nuovamente l'acqua filtrata.

EN When first used and every time the HYDROSMART™ filter is changed, turn the tap on and allow the water to flow through the filter for several minutes (at least 4-5 minutes). This water can be used to water plants or else be thrown away. Moreover, if the HYDROSMART™ filter is not used for 24 hours or more, leave the water running for 30-60 seconds before using the filtered water again.

ES En el primer uso y cada vez que se cambia el filtro HYDROSMART™ abra el agua y déjela correr a través del filtro por algunos minutos (al menos 4-5 minutos). Esta agua puede ser utilizada para regar las plantas o se puede tirar. Además, si el filtro HYDROSMART™ no ha sido utilizado por 24 horas o más, dejar correr el agua por 30-60 segundos antes de utilizar nuevamente el agua filtrada.

PT Na primeira utilização e sempre que trocar o filtro HYDROSMART™, abra a água e deixe-a correr pelo filtro durante alguns minutos (pelo menos 4-5 minutos). Esta água pode ser utilizada para regar plantas ou ser deitada fora. Além disso, se o filtro HYDROSMART™ não for utilizado por 24 horas ou mais, deixe a água correr durante 30 - 60 segundos antes de usar novamente a água filtrada.

DE Beim ersten Gebrauch des Filters HYDROSMART™ und bei jedem Filterwechsel das Wasser öffnen und einige Minute lang (mindestens 4-5 Minuten). Dieses Wasser kann zum Blumengießen verwendet oder weggeleert werden. Falls der Filter HYDROSMART™ 24 Stunden oder länger nicht verwendet wurde, das Wasser 30-60 Sekunden laufen lassen, bevor das gefilterte Wasser erneut verwendet wird.

FR Lors de la première utilisation et à chaque changement du filtre HYDROSMART™ ouvrir l'eau et la laisser couler à travers le filtre pendant quelques minutes (au moins 4-5 minutes). Cette eau pourra être utilisée pour arroser les plantes ou être jetée. Si le filtre HYDROSMART™ n'a pas été utilisé pendant 24 heures ou plus, laissez couler l'eau pendant 30-60 secondes avant d'utiliser de nouveau l'eau filtrée.

EL Κατά την πρώτη χρήση και κάθε φορά που αλλάξετε το φίλτρο HYDROSMART™ ανοίξτε το νερό και αφήστε το να τρέξει μέσα από το φίλτρο για μερικά λεπτά (τουλάχιστον 4-5 λεπτά). Το νερό αυτό μπορεί να χρησιμοποιηθεί για το πότισμα των φυτών ή να απορριφθεί. Επίσης, εάν το φίλτρο HYDROSMART™ δεν έχει χρησιμοποιηθεί για 24 ώρες ή περισσότερο, αφήστε το νερό να τρέξει για 30-60 δευτερόλεπτα προτού επαναχρησιμοποιήσετε το φιλτραρισμένο νερό.

RO La prima utilizare și de fiecare dată când schimbați filtrul HYDROSMART™ deschideți apa și lăsați-o să curgă prin filtrul timp de câteva minute (cel puțin 4-5 minute) . Puteți folosi această apă pentru a uda plantele, sau o puteți arunca. De asemenea, dacă filtrul HYDROSMART™ nu a fost folosit timp de 24 de ore sau mai mult, lăsați apa să curgă timp de 30-60 secunde, înainte de a utiliza din nou apa filtrată.

CS Při prvním použití a při každé výměně filtru HYDROSMART™ otevřete vodu a nechte ji protékat filtrem po dobu několika minut (alespoň 4-5 minut). Tuto vodu lze použít na zalití rostlin nebo ji můžete vyhodit. Kromě toho, pokud nebyl filtr HYDROSMART™ používán po dobu 24 hodin nebo déle, před opětovným použitím filtrované vody nechte vodu téct 30-60 sekund.

SK Pri prvom použití a vždy po výmene filtra HYDROSMART™ otvorte kohútik a nechajte niekoľko minút pretekať vodu cez filter (aspoň 4-5 minút). Táto voda sa môže buď použiť na zaliatie rastlín alebo vyliť. Ak sa filter HYDROSMART™ od spoločnosti LAICA nepoužíva aspoň 24 hodín, pri najbližšom použití nechajte vodu vytekať 30-60 sekúnd predtým, ako znovu použijete filtrovanú vodu.

HU Az első használatkor, és minden alkalommal, amikor lecseréli a HYDROSMART™ szűrőt, nyissa ki a vizet, és hagyja átfolyni a szűrőn pár percig (legalább 4-5 perc). Ezt a vizet felhasználhatja növények öntözésére vagy kiöntheti. Ezen kívül, ha a Hydrosmart™ szűrőt nem használta 24 óráig vagy tovább, hagyja folyni a vizet 30-60 másodpercig, mielőtt újra használná a szűrőt vizet.

LV Pirmajā lietošanas reizē un ik reizi mainot HYDROSMART™ filtru, atveriet ūdeni un ļaujiet tam pāris minūtes (vismaz 4-5 minūtes). Šo ūdeni var izmantot augu laistīšanai vai izliet. Turklāt, ja HYDROSMART™ filtrs netiek lietots 24 stundas vai ilgāk, pirms filtrētā ūdens atkārtotas lietošanas ļaujiet ūdenim darboties 30–60 sekundēs.

SL Ob prvi uporabi in vsakič, ko zamenjate filter HYDROSMART™, odprite vodo in pustite, da teče skozi filter nekaj minut (vsaj 4-5 minut). Ta voda se lahko uporablja za zalivanje rastlin ali pa jo odvrže. Če filtra HYDROSMART™ ne uporabljate 24 ur ali več, pustite, da voda teče 30-60 sekund, preden ponovno filtrirano vodo uporabite.

HR Pri prvotj upotrebi i svaki put kad promijenite HYDROSMART™ filter, otvorite vodu i pustite da teče kroz filtra nekoliko minuta (barem 4-5 minuta). Ova voda se može koristiti za zalijevanje biljaka ili je bacite. Nadalje, ako se filter HYDROSMART™ ne koristi 24 sata ili više, pustite vodu da teče 30-60 sekundi prije nego što ponovno filtrirate vodu.

TR İlk kullanımda ve HYDROSMART™ filtreyi her değiştirdiğinizde suyu açın ve birkaç dakika (en az 4-5 dakika) filtreden akmaya bırakın. Bu suyu bitkilerinizi sulamakla kullanabilir veya atabilirsiniz. Ayrıca, HYDROSMART™ filtreyi en az 24 saatlır kullanmadıysanız, filtrelenen suyu yeniden kullanmadan önce 30-60 saniye kadar suyu aktırın.

iOS, iPhone, iPad mini, iPod touch, App Store are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries - Android™, Play Store™ and Google Play™ are trademarks of Google Inc.